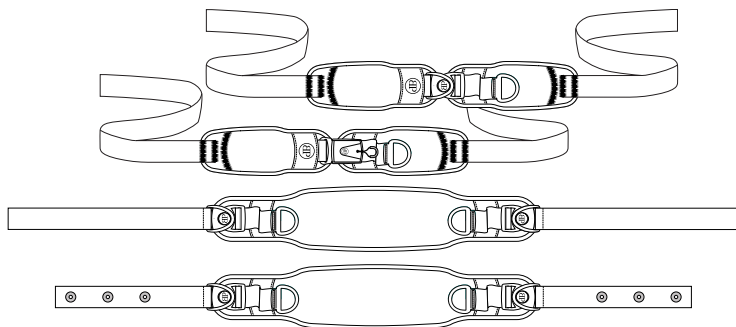


Monoflex™

One and Two Piece Chest Support Belts

Art. Nos. SH120, SH122, SH123 & CM265



INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS

These instructions provide important information for the safe use and maintenance of all Bodypoint Monoflex Chest Support Belts. Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

INTENDED USE:

A chest support belt to increase sitting stability, maintain or correct posture, and maintain a safe seated position in a wheelchair, stationary positioning chair, or commode chair.

DEVICE DESCRIPTION:

A chest support belt. When applied by a trained healthcare professional, this device can be used independently for support and positioning.

CONTRAINDICATIONS:

This product is NOT intended for use as a transportation safety device, as a personal restraint device, or in any other application where its failure could result in injury. Misuse of this product is unauthorized and unsafe.

WARNINGS:

1. This belt must be worn snugly fitted across the chest at all times.
 - If it is too tight, it can restrict respiration and increase pressure across the chest.
 - If it is too loose, it can allow the user to slip down and may create a risk of strangulation.
 - Accidental release of this product can allow the user to fall forward, slip down or fall from the wheelchair.
 - A user's inability to self-release can be hazardous if the user slips down or is trapped in the chair in an emergency.
2. If the user's physical or cognitive abilities prevent them from safely operating this belt, a caregiver must be present at all times during its use. Ensure that all caregivers know how to correctly tighten and unfasten the product.
3. This product may change the way a person sits. Users must continue to practice regular pressure relief activities and skin integrity checks, not only where this product contact. If increased skin redness or irritation occurs, discontinue use and consult your physician or seating specialist. Failure to do so may result in serious injury, such as pressure ulcers.



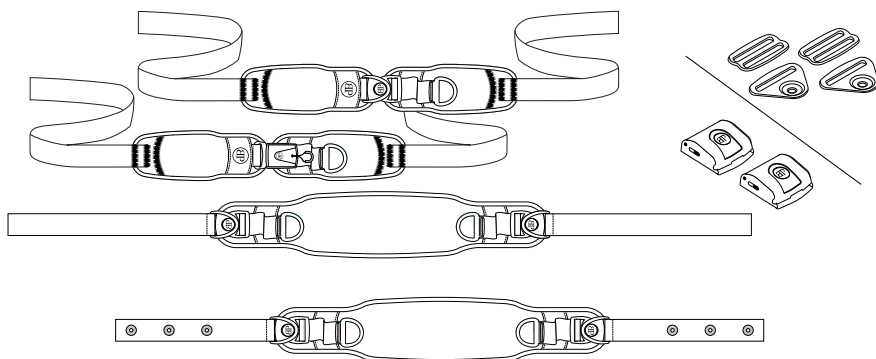
MD Medical Device



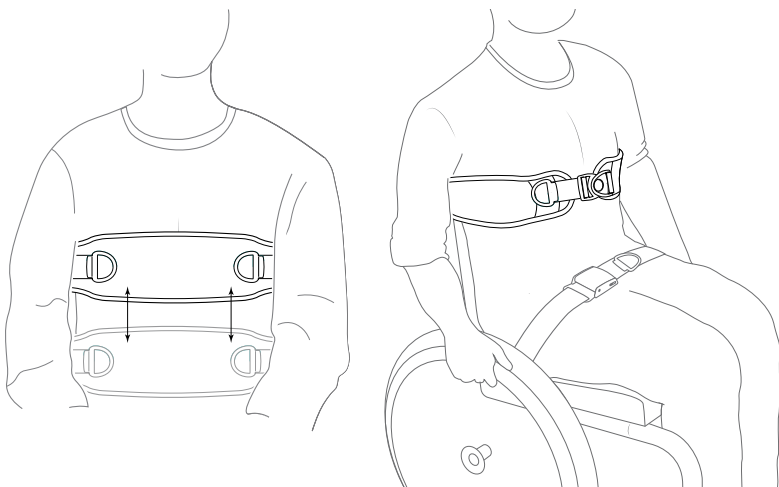
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

PACKAGE CONTENTS

One-piece Monoflex Chest Support Belt with Cinch-mount™ or Flat-mount™ end-fittings, or grommet straps. Or Two-piece Monoflex Chest Support Belt with Duralatch™ buckle or swivel buckle with Cinch-mount or Flat-mount end-fittings.



INSTALLATION

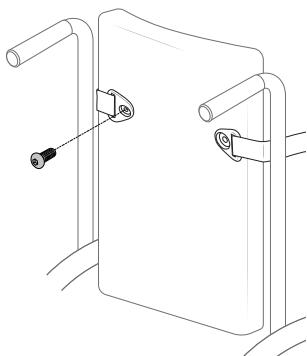


1. Seat user in wheelchair and establish correct posture with pelvic support belt.
2. Based on clinical goals, determine desired position for the chest belt. Position lower over the belly for more freedom of movement – position higher, over the chest for more trunk control. When choosing a position, consider interference with other devices.
3. Tighten the belt until it is snug

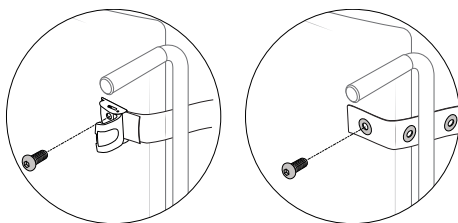
ADJUSTMENT

When the belt is properly adjusted and tightened, it should fit snug, with all slack removed, so that the user is secure. Use the pull strap for daily adjustments, such as to accommodate changes in clothing. If additional length adjustment is necessary to achieve a good fit or the belt needs to be removed for cleaning, this can be done using the belt end-fittings.

DIRECT MOUNTING OPTION



Mounting straps can be attached directly to solid back surfaces. Use 6mm (1/4") flat head or button head screws to mount to chair frame or solid back. Mounting screws must have a minimum pullout strength of 90kg (200lbs). (Not included in package.)

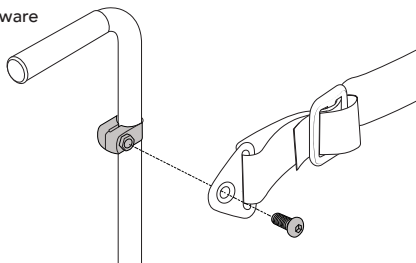


OTHER MOUNTING OPTIONS

Mounting straps can be attached using any type of Bodypoint belt mounting hardware with 6mm screws. HW320 Band Clamps shown, for other types see the Bodypoint site:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



SAFETY CHECKS

When properly positioned in wheelchair, have user lean forward and side-to-side to check fit. Check for:

1. Normal operation of buckles and adjustment straps.
2. Comfort - If any rubbing occurs, relocate straps.
3. Position - If too high or too low, adjust mounting location
4. Interference with other devices - Relocate straps as necessary to clear armrests, accessory pads, or feeding tubes.

To ensure user safety, this product must be checked periodically for function and signs of wear. If the product does not function correctly or if significant wear is found in the buckles, mounting points, straps, or stitches, stop using it and contact your supplier for qualified repair or replacement by Bodypoint®. Under no circumstance should this product be altered or repaired by unqualified persons – health and safety depend on it!

MAINTENANCE, INCIDENTS, AND DISPOSAL



CLEANING: Machine wash, hot, 60°C (140°F). Do not bleach. Drip dry. Do not iron.

SCRAP/DISPOSAL: Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions at the end of its useful life.

SERIOUS INCIDENT: If a serious incident occurs related to the use of this product, it should be reported to the manufacturer (Bodypoint) and the local Competent Authority.

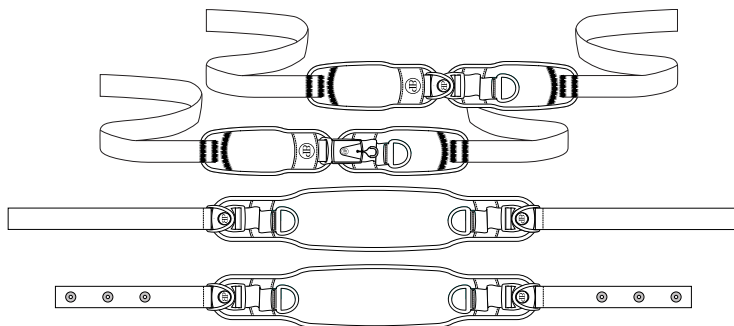
WARRANTY: This product carries a limited-lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint® for warranty claims. For more information on Bodypoint products, and a list of distributors outside the USA, go to www.bodypoint.com



Monoflex™

Bryststøttebælte i en eller to dele

Art. nr. SH120, SH122, SH123 og CM265



INSTALLATION OG BRUGERINSTRUKTIONER

Disse instruktioner giver vigtige oplysninger om sikker brug og vedligeholdelse af alle Bodypoint Monoflex-bryststøttebælte. Giv disse instruktioner til brugeren eller dennes plejerson, og gennemgå dem for at sikre, at de bliver forstået.

TILSIGTET BRUG:

Et bryststøttebælte, som giver øget siddestabilitet, opretholder eller korrigerer kropsholdningen og opretholder en sikker siddestilling i en kørestol, i en stationær lænestol eller på en toiletstol.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET:

Et bryststøttebælte. Når dette produkt anvendes af uddannet sundhedspersonale, kan det bruges uafhængigt til støtte og positionering.

KONTRAINDIKATIONER:

Dette produkt er IKKE beregnet til brug som sikkerhedsanordning ved transport, som personlig fastholdelsesanordning eller til anden form for anvendelse, hvor svigt af produktet kan føre til personskaade. Misbrug af dette produkt er uautoriseret og farligt.

ADVARSLER:

1. Dette bælte skal altid sidde tæt omkring brystet.
 - Hvis det er for stramt, kan det begrænse åndedrættet og øge trykket på brystet.
 - Hvis det sidder for løst, kan det få brugeren til at glide ned med risiko for kvælning.
 - Utilsigtet udløsning af dette produkt kan forårsage, at brugeren falder fremover, glider ned eller falder ud af kørestolen.
 - En brugers manglende evne til at frigøre sig selv kan være farlig, hvis brugeren glider ned eller er fanget i stolen i en nødsituation.
2. Hvis brugerens fysiske eller kognitive evner forhindrer vedkommende i at betjene dette bælte sikkert, skal en plejerson altid være til stede under brugen. Sørg for, at alle plejersoner ved, hvordan produktet strammes og løsnes korrekt.
3. Dette produkt kan ændre den måde, en person sidder på. Brugere skal fortsætte med at udføre jævnlige trykaflastningsaktiviteter og kontrol af hudintegritet, ikke kun på steder, som dette produkt berører. Hvis der forekommer øget rødme eller irritation af huden, skal anvendelse af produktet afbrydes, og læge eller sædespecialist kontaktes. Hvis ikke, kan det resultere i personskaade, som f.eks. tryksår.



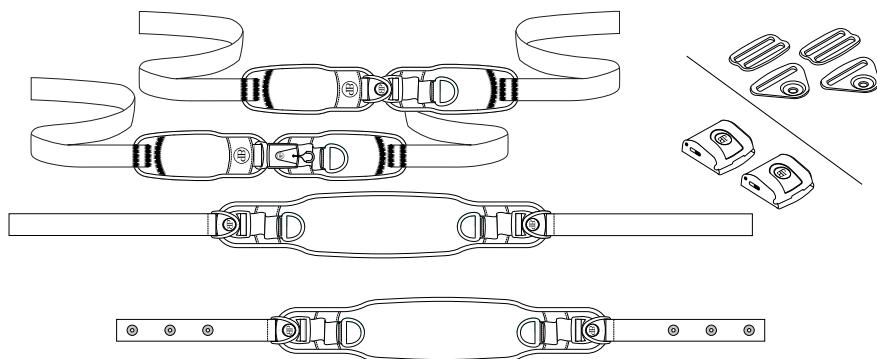
MD Medicinsk udstyr



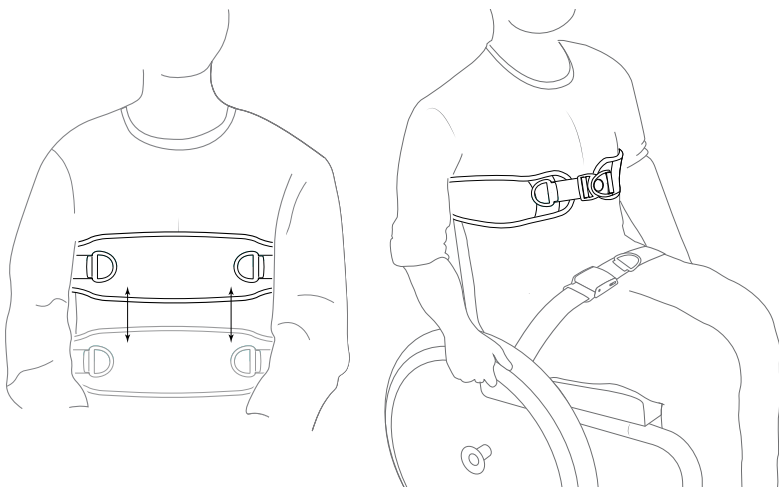
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

PAKKENS INDHOLD

Monoflex-bryststøttebælte med én del og Cinch-mount™- eller Flat-mount™-endebeslag eller skiveremme. Eller Monoflex-bryststøttebælte med to dele og Duralatch™-spænde eller drejespænde med Cinch-mount- eller Flat-mount-endebeslag.



INSTALLATION

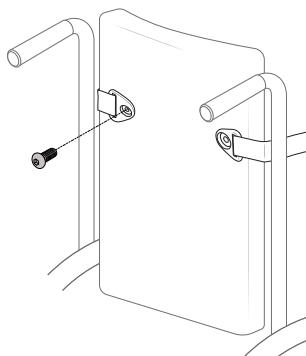


1. Sæt brugeren i kørestolen, og opret korrekt holdning med bæltet til støtte af pelvis.
2. Bestem den ønskede position for brystbæltet alt efter de kliniske forhold. Placeres lavere over maven for mere bevægelsesfrihed – placeres højere over brystet for mere torsionskontrol. Ved valg af position skal det undgås, at bæltet kommer i vejen for andet udstyr.
3. Spænd bæltet, indtil det sidder tæt til

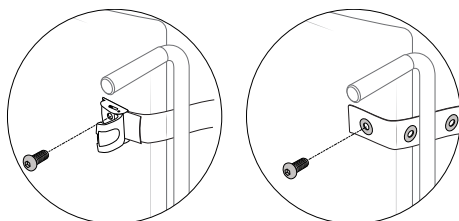
JUSTERING

Når bæltet er korrekt justeret og strammet, skal det sidde tæt til, med al slæk fjernet, så brugeren er forsvarligt fastgjort. Brug trækstroppen til daglige justeringer, f.eks. af hensyn til ændringer i beklædning. Hvis yderligere længdejustering er nødvendig for at opnå en god pasform, eller bæltet skal fjernes for rengøring, kan dette gøres ved hjælp af remmens endebeslag.

DIREKTE MONTERINGSMULIGHED



Monteringsremme kan fastgøres direkte på faste bagoverflader. Brug 6 mm (1/4") skruer med fladt hoved eller knaphoved til montering på en stoleramme eller en solid ryg. Monteringsskruerne skal kunne holde til et træk på mindst 90 kg (200 lbs). (Ikke inkluderet i pakken).

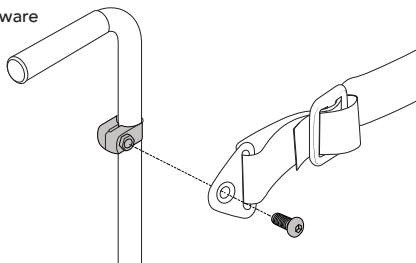


ANDRE MONTERINGSMULIGHEDER

Monteringsstropper kan fastgøres ved hjælp af enhver type Bodypoint-bæltemonteringssystem med 6 mm skruer. HW320-båndklemmer vises. For andre typer, se Bodypoints websted:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



SIKKERHEDSKONTROLLER

Når brugeren er placeret korrekt i kørestolen, skal vedkommende bedes om at læne sig forover og fra side til side for at kontrollere tilpasningen. Kontrollér:

1. Normal funktion af spænder og justeringsstropper.
2. Komfort - Hvis der opstår gnidning, skal stropperne flyttes.
3. Position - hvis denne er for høj eller lav, justeres monteringsstedet
4. Interferens med andre enheder - flyt remme efter behov for at rydde armstøtter, tilbehørsunderlag eller ernæringssonder.

For at sikre brugerens sikkerhed skal dette produkt kontrolleres regelmæssigt for funktion og tegn på slid. Hvis produktet ikke fungerer korrekt, eller hvis der er betydelig slid i spænderne, monteringspunkterne, stropperne eller stingene, skal anvendelsen afbrydes og leverandøren kontaktes med henblik på kvalificeret reparation eller udskiftning af Bodypoint®. Dette produkt må under ingen omstændigheder ændres eller repareres af ukvalificerede personer - sundhed og sikkerhed afhænger af det!

VEDLIGEHODELSE, HÆNDELSER OG BORTSKAFFELSE



RENGØRING: Maskinvask, varm, 60 °C (140 °F). Må ikke bleges. Dryptørres. Må ikke stryges.

SKROTNING/BORTSKAFFELSE: Produktet er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler ved afslutningen af dets levetid.

ALVORLIG HÆNDELSE: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt, skal det indberettes til fabrikanten (Bodypoint) og den lokale kompetente myndighed.

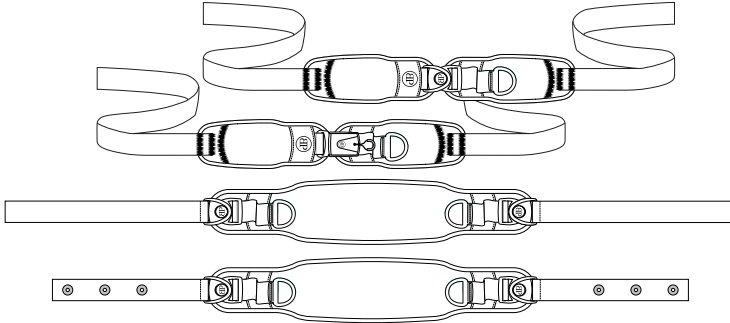
GARANTI: Dette produkt er dækket af en begrænset livstidsgaranti imod fejl i forarbejdning og materialer, opstået under normal anvendelse af den oprindelige køber. Kontakt din leverandør eller Bodypoint® vedrørende garantikrav. Du kan finde flere oplysninger om Bodypoint-produkter og en liste over distributører uden for USA på www.bodypoint.com



Monoflex™

Yksi- ja kaksiosaiset rintakehän tukivyöt

Tuotenrot SH120, SH122, SH123 ja CM265



ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET

Nämä ohjeet sisältävät tärkeää tietoa kaikkien Bodypoint Monoflex -rintakehän tukivöiden turvallisesta käytöstä ja kunnossapidosta. Nämä ohjeet tulee antaa käyttäjälle tai hänen hoitajalleen, ja ne on käytävä läpi niiden ymmärtämisen varmistamiseksi.

KÄYTTÖTARKOITUS:

Istuma-asennon vakautta lisäävä rintakehän tukivö, joka ylläpitää tai korjaa asentoa ja säilyttää turvallisen istuma-asennon pyörätuolissa, liikkumattomassa tuolissa tai wc-tuolissa.

LAITTEEN KUVAUS:

Rintakehän tukivö. Kun laitteen kiinnittää koulutettu terveydenhuollon ammattilainen, sitä voidaan käyttää itsenäisesti tukemiseen ja asetteluun.

VASTA-AIHEET:

Tätä tuotetta EI ole tarkoitettu käytettäväksi kuljetuksen aikana turvalaitteena, henkilökohtaisena liikkumista rajoittavana laitteena tai missään muussa tarkoituksessa, jossa sen vioittuminen voi aiheuttaa vammaa. Tämän tuotteen väärinkäyttö on luvaton ja vaarallista.

VAROITUKSET:

1. Vyö on aina asetettava paikalleen tiukasti rinnan poikki.
 - Jos vyö on liian tiukalla, se voi rajoittaa hengitystä ja lisätä painetta rintakehässä.
 - Jos vyö on liian löysällä, käyttäjä voi valuua alaspäin, ja vyö voi aiheuttaa kuristumisvaaran.
 - Tämän tuotteen tahaton avautuminen saattaa aiheuttaa käyttäjän kaatumisen eteenpäin, valumisen alaspäin tai putoamisen pyörätuolista.
 - Käyttäjän kyvyttömyys avata vyö itse voi olla vaarallista, jos käyttäjä valuua alaspäin vyön ollessa kiinnitettynä tai jää jumiin tuoliin hätätilanteessa.
2. Jos käyttäjän fyysiset tai kognitiiviset valmiudet estävät häntä käyttämästä tätä vyötä turvallisesti, hoitajan on oltava aina paikalla sen käytön aikana. On varmistettava, että kaikki hoitajat osaavat tiukentaa ja avata tuotteen oikein. Tämä tuote voi muuttaa henkilön istumistyyliä. Käyttäjien on jatkettava säännöllisiä paineenpoistotoimia ja ihon eheyden tarkistuksia, eikä vain niissä kohdissa, joissa tuote on kosketuksissa kehoon. Jos ilmenee lisääntyneitä ihon punoitusta tai ärsytystä, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin tai istumisen asiantuntijaan. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla vakava vamma, kuten painehaavat.
- 3.



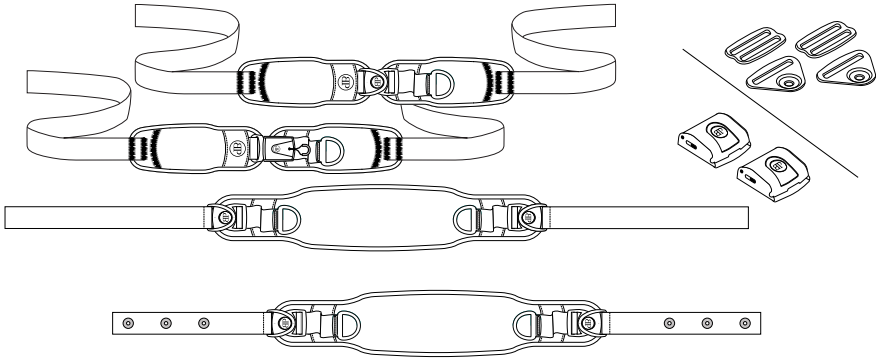
Lääketieteellinen
laite



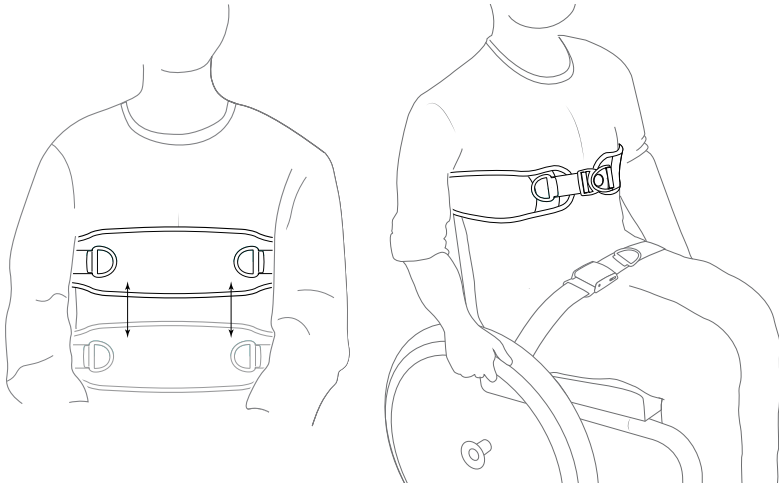
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

PAKETIN SISÄLTÖ

Yksiosainen Monoflex-rintatukivyö Cinch-mount™- tai Flat-mount™-päätykiinnikkeillä tai läpivientihhnoilla. Tai kaksiosainen Monoflex-rintatukivyö Duralatch™-soljella tai kääntyvällä soljella, jossa on Cinch-mount- tai Flat-mount- päätykiinnikkeet.



ASENNUS

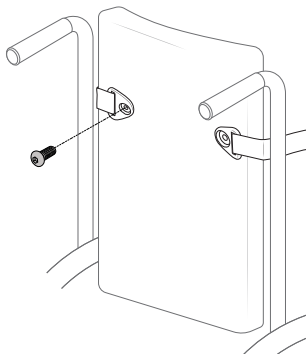


1. Aseta käyttäjä istumaan pyörätuoliin ja hae oikea asento lantion tukivyön avulla.
2. Määritä rintakehävyyön toivottu asento klinisten tavoitteiden perusteella. Aseta se alemmas vatsan ympärille, jotta saat enemmän liikkumisvapautta – tai korkeammalle rintakehän ympärille, jotta ylävartalon hallinta on parempi. Kun valitset asentoa, ota huomioon kosketus muihin laitteisiin.
3. Kiristä vyötä, kunnes se on napakasti kiinni

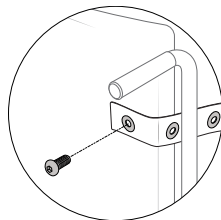
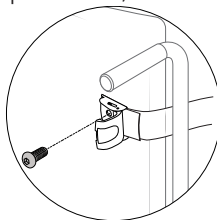
SÄÄTÖ

Kun hihna on säädetty ja kiristetty oikein, sen tulee istua napakasti, niin että kaikki löysyys on poistettu ja käyttäjä on tukevasti paikoillaan. Käytä vetohihnaa päivittäin tehtäviin säätöihin, mm. eri vaatteiden mukaan. Jos pituuden säätö on tarpeen hyvän istuvuuden saavuttamiseksi tai vyö on irrotettava puhdistusta varten, se voidaan tehdä hihnan päätykiinnikkeillä.

SUORA ASENNUSVAIHTOEHTO



Kiinnityshihnat voidaan kiinnittää suoraan selkänöjan kiinteisiin pintoihin. Kiinnitä tuolin runkoon tai tukevaan selkänöjaan 6 mm:n (1/4 tuumaa) tasakantaruuveilla tai kupukantaruuveilla. Kiinnitysruiien ulosvetolujuuden on oltava vähintään 90 kg (200 paunaa). (Ei sisälly pakkaukseen.)

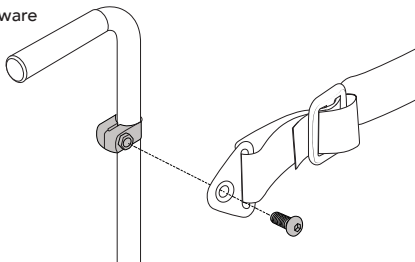


MUUT ASENNUSVAIHTOEHDOT

Kiinnityshihnat voidaan kiinnittää millä tahansa Bodypoint-vyön kiinnityslaitteella 6 mm:n ruuveilla. Kuvassa HW320-kiinnittimet. Katso muut tyypit Bodypointin sivustolta:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



TURVALLISUUSTARKISTUKSET

Kun käyttäjä on oikeassa asennossa pyörätuolissa, pyydä häntä nojaamaan eteenpäin ja sivulta toiselle istuvuuden tarkistamiseksi. Tarkista seuraavat asiat:

1. Normaali solkien ja säätöhihnojen toiminta.
2. Mukavuus – jos hankaamista esiintyy, säädä hihnoja.
3. Asento - Jos asento on liian korkea tai matala, säädä asennuspaikkaa
4. Häiriöt muiden laitteiden kanssa – Siirrä hihnoja tarpeen mukaan käsinojien, lisävarustetynnyjen tai ruokintaletkujen poistamiseksi.

Käyttäjäturvallisuuden varmistamiseksi tulee tarkastaa säännöllisesti, että tämä tuote toimii kunnolla sekä tutkittava, löytyykö siitä merkkejä kulumisesta. Mikäli tuote ei toimi oikein tai sen soljissa, kiinnityskohdissa, hihnoissa tai ompeleissa havaitaan huomattavaa kulumista, tulee sen käyttö lopettaa ja ottaa yhteys Bodypoint®-laitteen toimittajaan asiantuntevaa korjausta tai laitteen vaihtoa varten. Epäpätevät henkilöt eivät saa missään olosuhteissa muokata tai korjata tätä tuotetta - terveys ja turvallisuus riippuvat tästä laitteesta!

HUOLTO, VAARATILANTEET JA HÄVITTÄMINEN



PUHDISTUS: Konepesu lämpimällä vedellä, 60 °C (140 °F). Ei saa valkaista. Kuivaa ripustamalla. Silitys kielletty.

HÄVITYS: Tämä tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia tuotteen käyttöään päätteeksi.

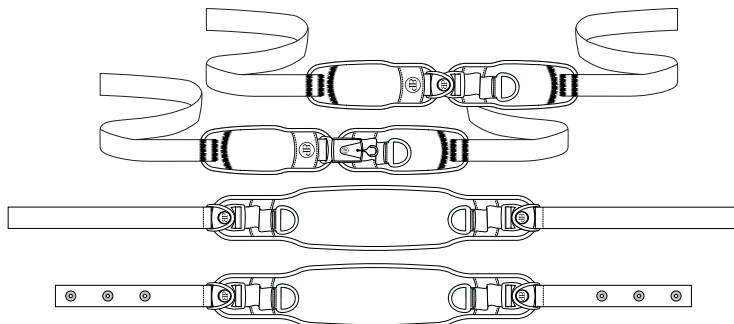
VAKAVA VAARATILANNE: Mikäli tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenee jokin vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle (Bodypoint) sekä paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

TAKUU: Tällä tuotteella on rajoitettu käyttöön kattava takuu valmistus- ja materiaalivikojen varalta, mikäli sellaisia ilmaantuu alkuperäisen kuluttajan käyttäessä tuotetta normaalisti. Takuun mukaisia korvauspyyntöjä voi esittää ottamalla yhteyden laitteen toimittajaan tai Bodypointiin®. Lisätietoja Bodypoint-tuotteista sekä jälleenmyyjistä Yhdysvaltojen ulkopuolella löytyy osoitteesta www.bodypoint.com.



Ceintures thoraciques de maintien, versions une pièce et deux pièces

Art. n° SH120, SH122, SH123 et CM265



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes concernant l'utilisation en toute sécurité et l'entretien des ceintures de maintien thoracique Monoflex de Bodypoint. Remettre les présentes instructions à l'utilisateur ou à son aidant, puis les passer en revue avec lui afin de s'assurer qu'elles ont bien été comprises.

UTILISATION PRÉVUE :

Ceinture de maintien thoracique conçue pour améliorer la stabilité en position assise, maintenir ou corriger la posture et garantir une assise sûre dans un fauteuil roulant, un siège de positionnement fixe ou une chaise d'aisance.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF :

Ceinture de maintien au niveau du thorax. Lorsqu'elle est mise en place par un professionnel de santé dûment formé, elle peut être utilisée seule pour assurer le soutien et le positionnement.

CONTRE-INDICATIONS :

Ce produit n'est PAS destiné à être utilisé comme dispositif de sécurité pour le transport, comme dispositif de contention, ni dans toute autre situation où une défaillance pourrait entraîner des blessures. Toute utilisation non conforme aux présentes instructions est interdite et présente un risque pour la sécurité.

AVERTISSEMENTS :

1. Veiller à ce que la ceinture soit en permanence bien ajustée au niveau du thorax.
 - Si elle est trop serrée, elle peut entraver la respiration et augmenter la pression exercée sur les tissus thoraciques.
 - Si elle n'est pas suffisamment ajustée, l'utilisateur peut glisser vers le bas, ce qui peut entraîner un risque d'étranglement.
 - Un détachement ou une ouverture accidentelle de ce dispositif peut entraîner une bascule vers l'avant, un glissement vers le bas ou une chute du fauteuil roulant.
 - L'incapacité d'un utilisateur à détacher lui-même la ceinture peut être dangereuse s'il glisse vers le bas ou se retrouve coincé dans le fauteuil lors d'une situation d'urgence.
2. Si les capacités physiques ou cognitives de l'utilisateur l'empêchent de se servir de cette ceinture en toute sécurité, un aidant doit toujours être présent lors de son utilisation. Assurez-vous que tous les aidants savent comment attacher et détacher correctement ce produit.
3. Ce produit peut modifier la posture en position assise. Les utilisateurs doivent continuer à effectuer régulièrement des manœuvres de soulagement des points d'appui et des contrôles de l'intégrité cutanée, et pas uniquement au niveau des zones en contact avec la ceinture. Si une augmentation des rougeurs cutanées ou une irritation est observée, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin ou un spécialiste du positionnement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, telles que des escarres.



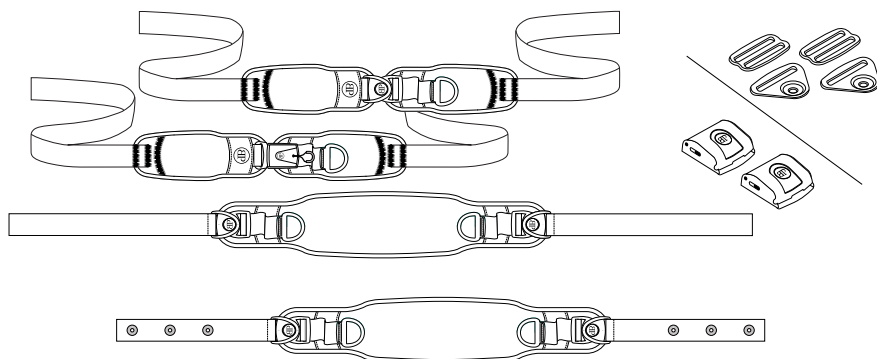
MD Dispositif
médical



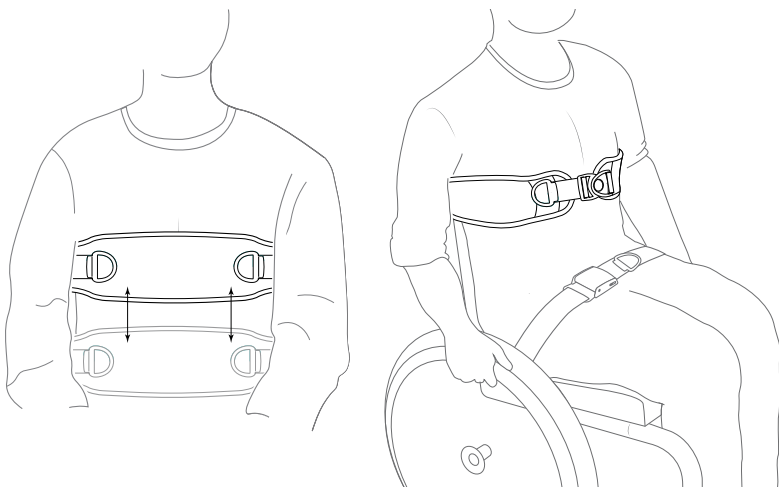
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | États-Unis | 206.405.4555 | 800.547.5716

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Ceinture de maintien thoracique Monoflex une pièce avec systèmes de fixation Cinch-mount™ ou Flat-mount™, ou avec sangles à œillets. Ou ceinture de maintien thoracique Monoflex deux pièces avec boucle DuraLatch™ ou boucle pivotante, associée à des systèmes de fixation Cinch-mount™ ou Flat-mount™.



INSTALLATION

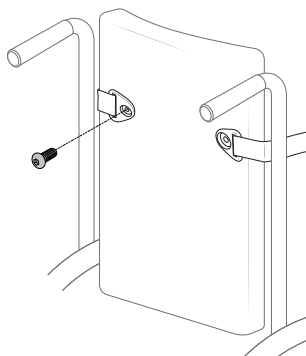


1. Placer l'utilisateur dans le fauteuil roulant dans une posture correcte avec la ceinture de support pelvien.
2. En fonction des objectifs cliniques, déterminer la meilleure position pour la ceinture thoracique. Positionner la plus bas, au niveau de l'abdomen, pour une plus grande liberté de mouvement, positionner la plus haut, au niveau du thorax, pour un meilleur contrôle du tronc. Lors du choix d'une position, tenir compte des interférences avec d'autres dispositifs.
3. Ajuster la ceinture jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée

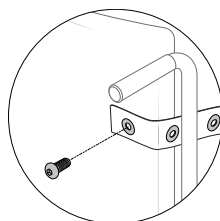
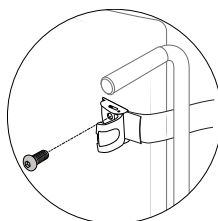
RÉGLAGE

Lorsque la ceinture est correctement réglée et serrée, elle doit être bien ajustée, sans aucun jeu, afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur. Utiliser la sangle de serrage pour les réglages quotidiens, par exemple pour s'adapter aux changements de vêtements. Si un réglage supplémentaire de la longueur est requis pour assurer un bon ajustement, ou si la ceinture doit être retirée pour être nettoyée, procéder à cette opération à l'aide des embouts de la ceinture.

OPTION DE MONTAGE DIRECT



Les sangles de fixation peuvent être fixées directement sur des dossiers à surface rigide. Utiliser des vis à tête plate ou à tête ronde de 6 mm (1/4 po) pour monter les embouts sur le cadre du fauteuil ou sur un dossier solide. Les vis de montage doivent avoir une résistance à l'arrachement minimale de 90 kg (200 lb). (Vendues séparément.)

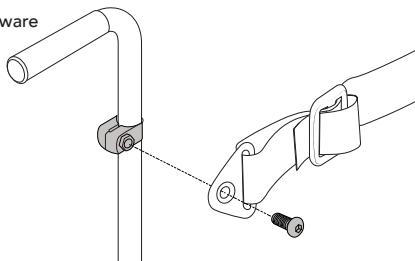


AUTRES OPTIONS DE MONTAGE

Les sangles de montage peuvent être fixées à l'aide de tout type de matériel de montage de ceinture Bodypoint avec des vis de 6 mm. Les colliers de serrage HW320 sont présentés ci-dessous. Pour d'autres modèles, consulter le site Bodypoint :



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Lorsque l'utilisateur est correctement positionné dans le fauteuil roulant, lui demander de se pencher vers l'avant et d'un côté à l'autre afin de vérifier l'ajustement. Contrôler :

1. Le fonctionnement normal des boucles et des sangles de réglage.
2. Confort - En cas de frottement, déplacer les sangles.
3. Position - Si la ceinture est positionnée trop haut ou trop bas, ajuster le point de fixation
4. Interférence avec d'autres dispositifs - Repositionner les sangles si nécessaire afin d'éviter tout contact avec les accoudoirs, les coussinets accessoires ou les sondes d'alimentation.

Afin de garantir la sécurité de l'utilisateur, ce dispositif doit faire l'objet de contrôles périodiques visant à vérifier son bon fonctionnement et à détecter tout signe d'usure. Si le produit ne fonctionne pas correctement ou si une usure importante des boucles, des points de montage, des sangles ou des coutures est constatée, cesser de l'utiliser et contacter votre fournisseur pour une réparation qualifiée ou un échange par Bodypoint®. Ce produit ne doit en aucun cas être modifié ou réparé par des personnes non qualifiées - la santé et la sécurité de l'utilisateur en dépendent !

MAINTENANCE, INCIDENTS ET MISE AU REBUT



NETTOYAGE : Lavage en machine, 60 °C (140 °F). Ne pas utiliser de produit de blanchiment. Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

MISE AU REBUT/ÉLIMINATION : Le produit est composé de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières au terme de leur durée de vie utile.

INCIDENT GRAVE : Si un incident grave survient en lien avec l'utilisation de ce produit, il doit être rapporté au fabricant (Bodypoint®) et à l'autorité locale compétente.

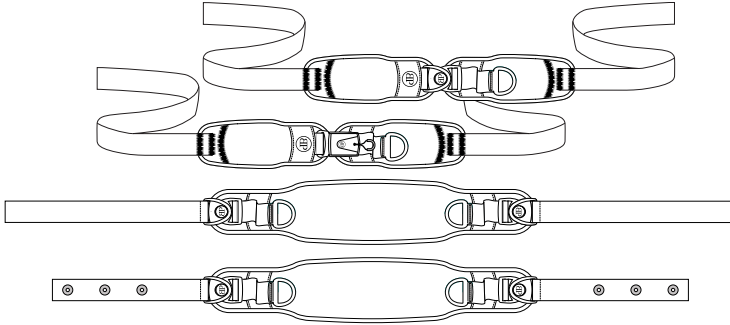
GARANTIE : Ce produit bénéficie d'une garantie à vie contre les défauts de fabrication et de matériaux survenant dans le cadre d'une utilisation normale par le consommateur d'origine. Contactez votre fournisseur ou Bodypoint® pour une réclamation au titre de la garantie. Pour plus d'informations sur les produits Bodypoint et une liste des distributeurs en dehors des États-Unis, visitez www.bodypoint.com



Monoflex™

Ein- und zweiteilige Bruststützgurte

Artikelnr. SH120, SH122, SH123 und CM265



INSTALLATIONS- UND BENUTZERHINWEISE

Diese Anweisungen enthalten wichtige Informationen für die sichere Verwendung und Wartung aller Bodypoint Monoflex-Bruststützgurte. Geben Sie diese Anweisungen dem Benutzer oder seiner Pflegekraft und überprüfen Sie diese, um sicherzustellen, dass sie verstanden wurden.

ANWENDUNG:

Ein Bruststützgurt, um die Sitzstabilität zu erhöhen, die Haltung beizubehalten oder zu korrigieren und eine sichere Sitzposition in einem Rollstuhl, einem stationären Positionierungsstuhl oder einem Toilettenstuhl zu erhalten.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS:

Ein Bruststützgurt. Bei Anwendung durch eine geschulte medizinische Fachkraft kann dieses Produkt unabhängig für die Unterstützung und Positionierung verwendet werden.

GEGENANZEIGEN:

Dieses Produkt ist NICHT zur Verwendung als Transportsicherheitsvorrichtung, als persönliche Rückhaltevorrückung oder in anderen Anwendungen vorgesehen, bei denen ein Ausfall zu Verletzungen führen kann. Missbrauch dieses Produkts ist nicht autorisiert und unsicher.

WARNHINWEISE:

1. Dieser Gurt muss immer eng über der Brust getragen werden.
 - Wenn er zu eng ist, kann er die Atmung einschränken und den Druck auf die Brust erhöhen.
 - Wenn er zu locker ist, kann der Benutzer herausrutschen, wodurch ein Strangulationsrisiko besteht.
 - Durch ein versehentliches Lösen dieses Produkts kann der Benutzer nach vorne fallen, herausrutschen oder aus dem Rollstuhl fallen.
 - Die Unfähigkeit eines Benutzers, sich selbst zu lösen, kann gefährlich sein, wenn der Benutzer im Notfall herausrutscht oder im Stuhl eingeschlossen wird.
2. Wenn die körperlichen oder kognitiven Fähigkeiten des Benutzers ihn daran hindern, den Gurt sicher zu bedienen, muss während der Verwendung immer eine Pflegekraft anwesend sein. Stellen Sie sicher, dass alle Pflegekräfte wissen, wie das Produkt richtig befestigt und gelöst wird.
3. Dieses Produkt kann die Art und Weise, wie eine Person sitzt, verändern. Benutzer müssen weiterhin regelmäßige Druckentlastungsaktivitäten und Überprüfungen der Hautintegrität praktizieren, nicht nur bei Kontakt mit diesem Produkt. Wenn eine verstärkte Hautrötung oder -reizung auftritt, brechen Sie die Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder einen Facharzt für Sitzpositionen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen wie Druckgeschwüren kommen.



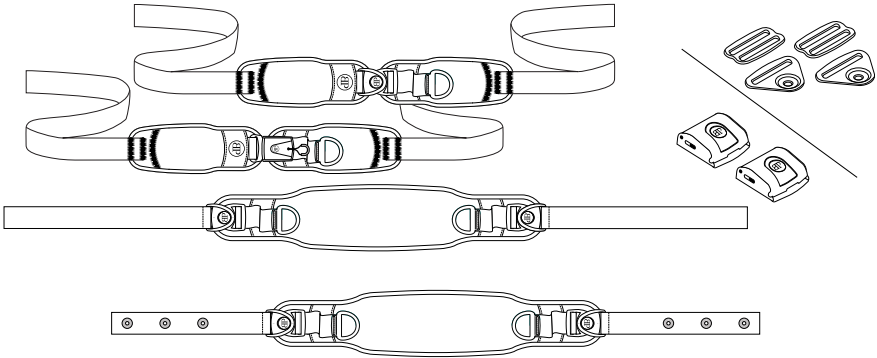
MD Medizinisches
Gerät



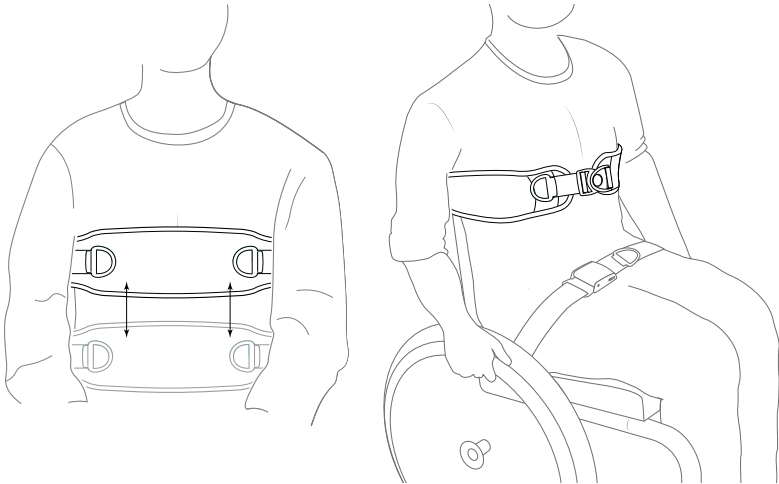
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | +1.206.405.4555 | +1.800.547.5716

PACKUNGSGEHALT

Einteiliger Monoflex-Bruststützgurt mit Cinch-mount™- oder Flat-mount™-Endbeschlägen oder Ösenbändern. Oder zweiteiliger Monoflex-Bruststützgurt mit DuraLatch™-Schnalle oder Drehschnalle mit Cinch-mount- oder Flat-mount-Endbeschlägen.



INSTALLATION

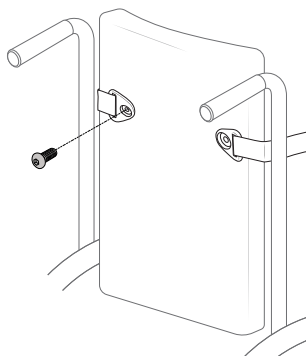


1. Setzen Sie den Benutzer in den Rollstuhl, und stellen Sie die richtige Haltung mit dem Beckenstützgurt her.
2. Bestimmen Sie basierend auf den klinischen Zielen die gewünschte Position für den Brustgurt. Positionieren Sie ihn niedriger auf dem Bauch, um mehr Bewegungsfreiheit zu erhalten, oder höher auf der Brust, um mehr Kontrolle über den Rumpf zu haben. Berücksichtigen Sie bei der Wahl einer Position Störungen mit anderen Geräten.
3. Ziehen Sie den Gurt fest, bis er sicher sitzt.

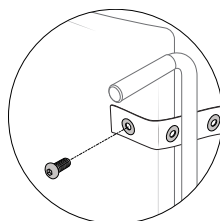
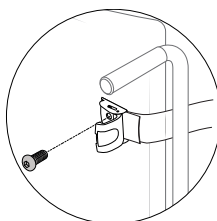
ANPASSUNG

Wenn der Gurt richtig eingestellt und festgezogen ist, sollte er eng anliegen, wobei alles Durchhängen vermieden werden muss, damit der Benutzer sicher ist. Verwenden Sie den Zugriemen für tägliche Anpassungen, z. B. um Änderungen der Kleidung zu berücksichtigen. Wenn eine zusätzliche Längeneinstellung erforderlich ist, um eine gute Passform zu erzielen, oder der Gurt zur Reinigung entfernt werden muss, kann dies mit den Endbefestigungen des Gurts erfolgen.

DIREKTE MONTAGEMÖGLICHKEIT



Die Befestigungsriemen können direkt an festen Rückseiten montiert werden. Verwenden Sie 6-mm-Flachkopf- oder Knopfkopfschrauben (1/4 Zoll), um sie am Stuhlrahmen oder an der festen Rückseite zu befestigen. Die Befestigungsschrauben müssen eine Zugfestigkeit von mindestens 90 kg (200 lbs) aufweisen. (Nicht im Paket enthalten.)

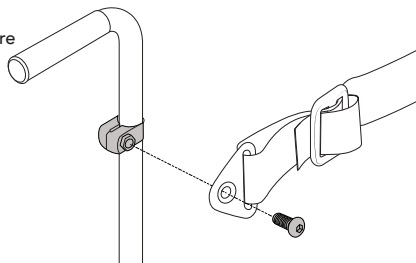


ANDERE MONTAGEMÖGLICHKEITEN

Die Befestigungsbänder können mit jeder Art von Bodypoint-Gurtbefestigungsteilen mit 6-mm-Schrauben befestigt werden. Dargestellt sind HW320-Bandklemmen, für andere Typen siehe die Bodypoint-Website:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



SICHERHEITSPRÜFUNGEN

Lassen Sie den Benutzer bei richtiger Positionierung im Rollstuhl nach vorne und zur Seite lehnen, um den Sitz zu überprüfen. Prüfen Sie auf:

1. Normalen Betrieb von Schnallen und Verstellriemen.
2. Komfort – Wenn es zu Reibung kommt, ändern Sie die Position der Riemen.
3. Position – Wenn zu hoch oder zu niedrig, passen Sie die Montageposition an.
4. Störung mit anderen Geräten – Verlegen Sie die Riemen nach Bedarf, um Armlehnen, Zubehöropolster oder Ernährungsschläuche freizulegen.

Um die Benutzersicherheit zu gewährleisten, muss dieses Produkt regelmäßig auf Funktion und Verschleißerscheinungen überprüft werden. Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert oder erhebliche Abnutzungserscheinungen an den Schnallen, Befestigungspunkten, Riemen oder Nähten festgestellt werden, stellen Sie bitte die Verwendung ein und wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine qualifizierte Reparatur oder einen Ersatz durch Bodypoint® zu erhalten. Unter keinen Umständen darf dieses Produkt von unqualifizierten Personen verändert oder repariert werden – die Gesundheit und Sicherheit hängen davon ab!

WARTUNG, VORFÄLLE UND ENTSORGUNG



REINIGUNG: Maschinenwäsche, heiß, 60 °C (140 °F). Nicht bleichen. Zum Trocknen aufhängen. Nicht bügeln.

VERSCHROTTUNG/ENTSORGUNG: Produkt besteht aus Materialien, die am Ende ihrer Nutzungsdauer ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.

SCHWERWIEGENDER VORFALL: Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegender Vorfall auftritt, sollte dies dem Hersteller (Bodypoint) und der zuständigen örtlichen Behörde gemeldet werden.

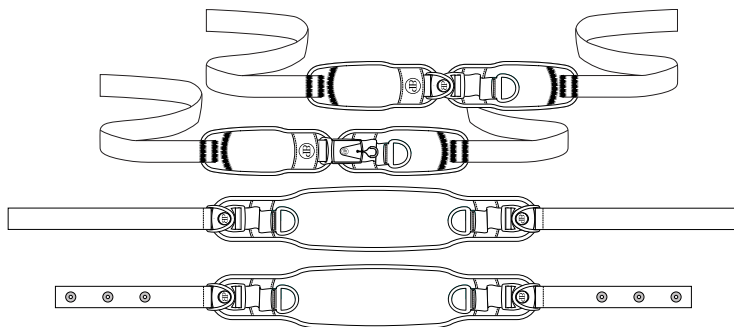
GARANTIE: Für dieses Produkt gilt eine eingeschränkte lebenslange Garantie gegen Verarbeitungs- und Materialfehler, die bei normaler Verwendung durch den Erstverbraucher entstehen. Bitte wenden Sie sich für Garantieansprüche an Ihren Lieferanten oder an Bodypoint®. Weitere Informationen zu Bodypoint-Produkten und Informationen zu Händlern außerhalb der USA finden Sie unter www.bodypoint.com.



Monoflex™

Cinture di supporto toracico in uno e due pezzi

Art. n. SH120, SH122, SH123 E CM265



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E PER L'USO

Queste istruzioni forniscono informazioni importanti per l'uso e la manutenzione in sicurezza di tutte le cinture per il supporto toracico Bodypoint Monoflex. Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore o all'assistente, rivedendole insieme per assicurarsi che vengano comprese.

USO PREVISTO:

Cintura di supporto toracico per aumentare la stabilità della seduta, mantenere o correggere la postura e mantenere una posizione seduta in sicurezza su una sedia a rotelle, una sedia di posizionamento stazionaria o una sedia WC.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:

Cintura di supporto toracico. Se applicato da un operatore sanitario qualificato, questo dispositivo può essere utilizzato in modo indipendente per il supporto e il posizionamento.

CONTROINDICAZIONI:

Questo prodotto NON è destinato all'uso come dispositivo di sicurezza per il trasporto, come dispositivo di ritenuta personale o in qualsiasi altra applicazione in cui il suo guasto potrebbe causare lesioni. L'uso improprio di questo prodotto non è autorizzato e non è sicuro.

AVVERTENZE:

1. Questa cintura deve essere sempre indossata in modo aderente sul torace.
 - Se è troppo stretta, può limitare la respirazione e aumentare la pressione sul torace.
 - Se è troppo allentata, può lasciare scivolare l'utilizzatore verso il basso e può creare un rischio di strangolamento.
 - Lo sgancio accidentale di questo prodotto può causare la caduta in avanti, lo scivolamento o la caduta dalla sedia a rotelle dell'utilizzatore.
 - L'incapacità di un utilizzatore di sganciarsi automaticamente può essere pericolosa se l'utente scivola verso il basso o è intrappolato nella sedia in caso di emergenza.
2. Se le capacità fisiche o cognitive dell'utilizzatore gli impediscono di utilizzare questa cintura in modo sicuro, la persona che se ne prende cura deve essere sempre presente durante il suo utilizzo. Assicurarsi che tutte le persone addette alla cura sappiano come stringere e sganciare correttamente il prodotto.
3. Questo prodotto può cambiare il modo in cui stai seduta una persona. Gli utilizzatori devono continuare a praticare regolari attività di riduzione della pressione e controlli dell'integrità della pelle, non solo nei punti a contatto con il prodotto. Se si verifica un aumento dell'arrossamento o dell'irritazione della pelle, interrompere l'uso e consultare il proprio medico o specialista di seduta. In caso contrario, si possono verificare lesioni gravi, come ulcere da decubito.



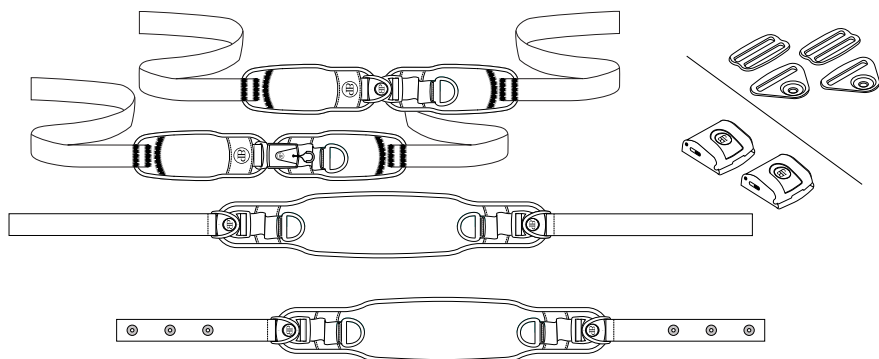
MD Dispositivo
medico



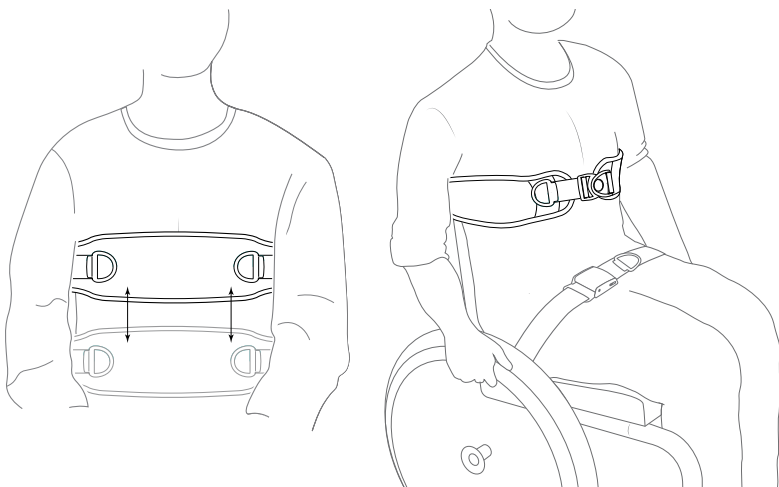
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Cintura monopezzo Monoflex per il supporto toracico con attacco Cinch™ o attacco Flat™ o cinghie con occhielli. Cintura in due pezzi Monoflex per il supporto toracico con fibbia Duralatch™ o fibbia girevole con attacco Cinch o attacco Flat.



INSTALLAZIONE

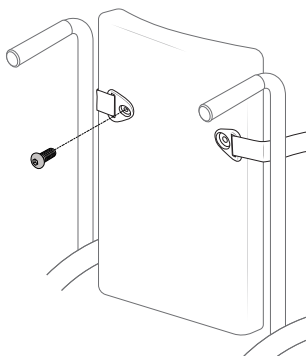


1. Posizionare l'utilizzatore su una sedia a rotelle e stabilire una postura corretta con la cintura di supporto pelvica.
2. In base agli obiettivi clinici, determinare la posizione desiderata per la cintura toracica. Posizionare più in basso sulla pancia per una maggiore libertà di movimento; posizionare più in alto sul torace per un maggiore controllo del tronco. Quando si sceglie una posizione, considerare l'interferenza con altri dispositivi.
3. Serrare la cinghia fino a quando non è ben stretta

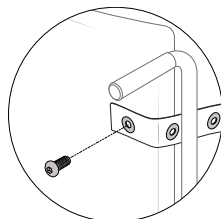
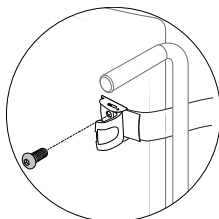
REGOLAZIONE

Quando la cinghia è regolata e serrata correttamente, deve adattarsi perfettamente, senza alcun gioco, in modo che l'utilizzatore sia ben fissato. Utilizzare la cinghia di trazione per le regolazioni quotidiane, ad esempio per adattarsi ai cambi di abbigliamento. Se è necessaria una regolazione aggiuntiva della lunghezza per ottenere una buona aderenza o se è necessario rimuovere la cinghia per la pulizia, è possibile utilizzare gli attacchi della cinghia.

OPZIONE DI MONTAGGIO DIRETTO



Le cinghie di montaggio possono essere fissate direttamente alle superfici dello schienale solido. Utilizzare viti a testa piatta o a testa bombata da 6 mm (1/4") per il montaggio al telaio della sedia o allo schienale solido. Le viti di montaggio devono avere una resistenza allo sfilamento minima di 90 kg (200 libbre). Non incluse nella confezione.

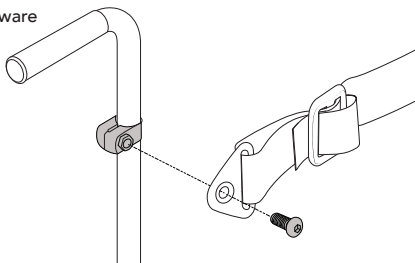


ALTRE OPZIONI DI MONTAGGIO

Le cinghie di montaggio possono essere fissate utilizzando qualsiasi tipo di utensile di montaggio per cinture Bodypoint con viti da 6 mm. Sono mostrati i morsetti a fascia HW320, per altri tipi, vedere il sito Bodypoint:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



CONTROLLI DI SICUREZZA

Quando l'utente è correttamente posizionato sulla sedia a rotelle, fargli inclinare il corpo in avanti e lateralmente per controllare l'aderenza. Verificare:

1. Funzionamento normale delle fibbie e delle cinghie di regolazione.
2. Comodità: in caso di sfregamento, riposizionare le cinghie.
3. Posizione - Se troppo alta o troppo bassa, regolare la posizione di montaggio
4. Interferenza con altri dispositivi - Riposizionare le cinghie secondo necessità per liberare i braccioli, i cuscinetti accessori o i tubi di alimentazione.

Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, questo prodotto deve essere controllato periodicamente per verificarne il funzionamento e la presenza di segni di usura. Se il prodotto non funziona correttamente o se si riscontra un'usura significativa nelle fibbie, nei punti di montaggio, nelle cinghie o nelle cuciture, smettere di utilizzarlo e contattare il fornitore per una riparazione qualificata o una sostituzione da parte di Bodypoint®. In nessun caso questo prodotto deve essere modificato o riparato da persone non qualificate: la salute e la sicurezza dipendono da questo.

MANUTENZIONE, INCIDENTI E SMALTIMENTO



PULIZIA: Lavare in lavatrice, a caldo, 60 °C (140 °F). Non candeggiare. Asciugare per sgocciolamento. Non stirare.

RIFIUTI/SMALTIMENTO: Questo prodotto è realizzato con materiali che possono essere smaltiti in modo sicuro senza precauzioni speciali al termine della sua vita utile.

INCIDENTE GRAVE: Se si verificasse un incidente grave correlato all'uso di questo prodotto, dovrebbe essere segnalato al produttore (Bodypoint) e all'autorità competente locale.

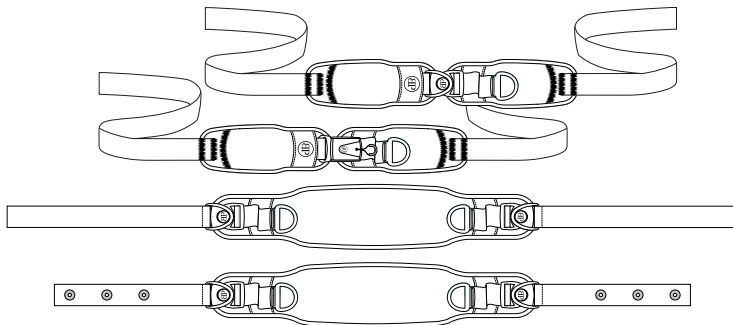
GARANZIA: Questo prodotto è coperto da una garanzia a vita limitata contro difetti di fabbricazione e materiali che si presentano durante l'utilizzo normale da parte del consumatore originale. Contattare il rivenditore o Bodypoint® per richieste di garanzia. Per ulteriori informazioni sui prodotti Bodypoint® e per un elenco dei distributori al di fuori degli Stati Uniti, visitare il sito www.bodypoint.com.



Monoflex™

Enkelt- og to-delt bryststøttebelte

Art.nr. SH120, SH122, SH123 & CM265



INSTALLASJON OG BRUKSANVISNING

Disse instruksjonene gir viktig informasjon for sikker bruk og vedlikehold av alle Bodypoint Monoflex-bryststøttebelter. Gi disse instruksjonene til brukeren eller omsorgspersonen og gjennomgå dem for å sikre at de er forstått.

TILTENKT BRUK:

Et bryststøttebelte for å øke sittestabiliteten, opprettholde eller korrigere holdning og opprettholde en trygg sittestilling i rullestol, stasjonær stol eller toalettstol.

ENHETSBEKRIVELSE:

Et bryststøttebelte. Når brukt av opplært helsepersonell, kan dette beltet brukes uavhengig for bekken- eller bryststøtte og posisjonering.

KONTRAINDIKASJONER:

Dette produktet er IKKE ment for bruk som en transportsikkerhetsenhet, som en personlig festeanordning eller i noe annet bruksområde der svikten av den kan føre til skade. Feil bruk av dette produktet er uautorisert og utrygt.

ADVARSLER:

1. Dette beltet må brukes tett festet over brystet.
 - Hvis det er for stramt, kan det begrense respirasjonen og øke trykket over brystet.
 - Hvis det er for løst, kan det la brukeren skli ned og kan skape en risiko for kvelning.
 - Utsiktet utløsning av dette produktet kan gjøre det mulig for brukeren å falle fremover, skli ned eller falle fra rullestolen.
 - En brukers manglende evne til selvutløsning kan være farlig hvis brukeren skli ned eller blir fanget i stolen i en nødsituasjon.
2. Hvis brukerens fysiske eller kognitive evner hindrer dem i å bruke dette beltet på en trygg måte, må en omsorgsperson være til stede til enhver tid under bruken av det. Sørg for at alle omsorgspersoner vet hvordan de skal stramme og løse produktet riktig.
3. Dette produktet kan endre måten en person sitter på. Brukere må fortsette å utføre regelmessige trykkavlastningsaktiviteter og kontrollere av hudens integritet, ikke bare der dette produktet har kontakt. Hvis det oppstår økt rødhet eller irritasjon i huden, må du slutte å bruke det og rådføre deg med legen eller sittespesialisten din. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til alvorlig skade, som trykksår.



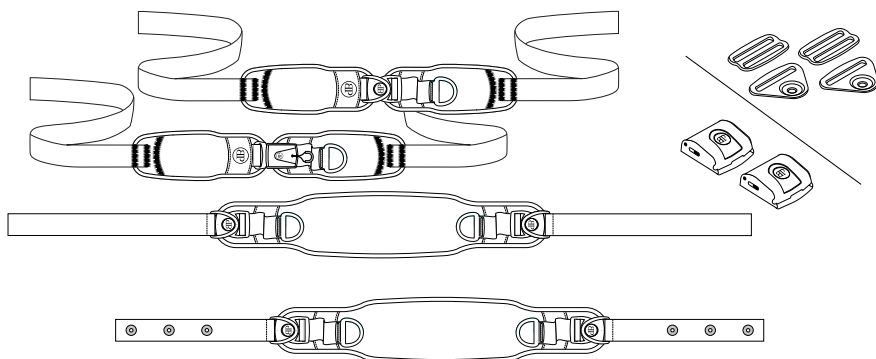
MD Medisinsk
enhet



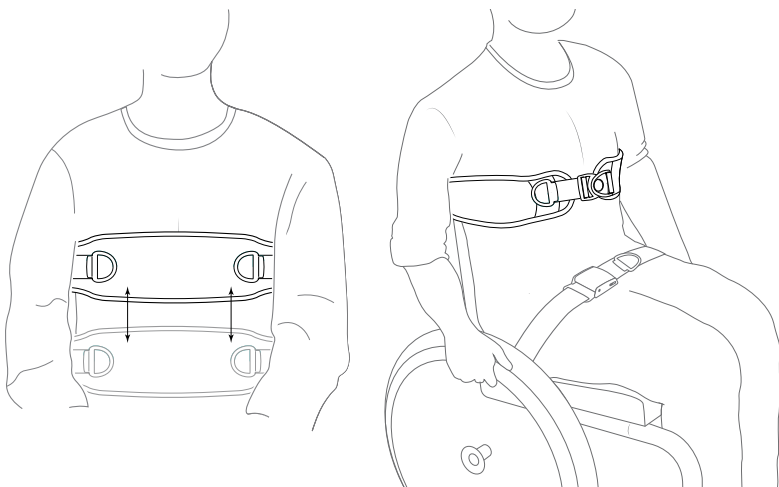
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

INNHOOLD I PAKKEN

Enkelt Monoflex-bryststøttebelte med Cinch-mount™ eller Flat-mount™ endefittings, eller grommet stropper. Eller to-delt Monoflex bryststøttebelte med Duralatch™-spenne eller svingespenne med Cinch-mount eller Flat-mount endefittings.



INSTALLASJON

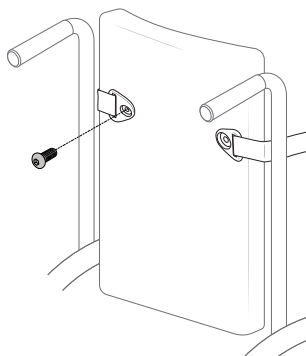


1. Sett brukeren i rullestol og opprett riktig holdning med bekkenstøttebeltet.
2. Basert på kliniske mål, bestem den beste posisjonen for brystbeltet. Posisjoner lavere rundt magen for mer bevegelsesfrihet – posisjoner høyere rundt brystet for mer brystkassekontroll. Når du velger en posisjon, vurder interferens med andre enheter.
3. Stram beltet til det sitter tett

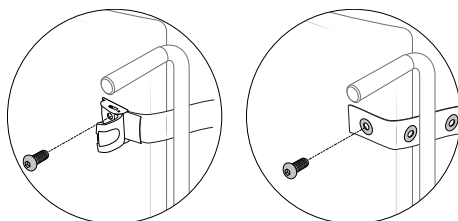
JUSTERING

Når beltet er riktig justert og strammet, skal det passe tett, med all slakk fjernet, slik at brukeren er sikker. Bruk trekkstroppen til daglige justeringer, for eksempel for å imøtekomme endringer i klær. Hvis ekstra lengdejustering er nødvendig for å oppnå god passform eller beltet må fjernes for rengjøring, kan dette gjøres ved hjelp av endebeslagene på beltet.

DIREKTE MONTERINGSALTERNATIV



Monteringsstroppe kan festes direkte til solide bakoverflater. Bruk 6 mm (1/4") skruer med flatt hode eller knapphode til å montere til stolrammen eller den solide ryggen. Monteringsskrue må ha en minimum uttrekksstyrke på 90 kg (200 lb). (Ikke inkludert i pakken.)

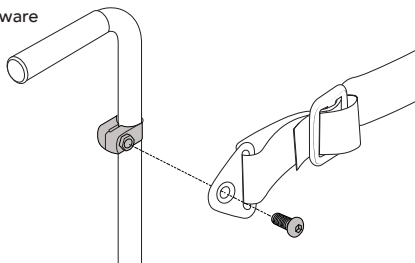


ANDRE MONTERINGSALTERNATIVER

Monteringsstroppe kan festes med alle typer Bodybelt-monteringsutstyr med 6 mm skruer. HW320 båndklemmer vist, for andre typer se Bodypoint-nettstedet:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



SIKKERHETSKONTROLLER

Når riktig posisjonert i rullestol, få brukeren til å lene seg forover og fra side til side for å kontrollere passformen. Sjekk etter:

1. Normal drift av spenner og justeringsstroppe.
2. Komfort – Hvis det oppstår gnidning, flytt stroppe.
3. Posisjon - Hvis den er for høy eller for lav, juster monteringsstedet
4. Interferens med andre enheter - Flytt stroppe etter behov for å fjerne armstøtter, tilbehørsputer eller matrør.

For å sikre brukersikkerhet må dette produktet kontrolleres regelmessig for funksjon og tegn på slitasje. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, eller hvis du finner betydelig slitasje i spennene, monteringspunktene, stroppe eller sømmene, må du slutte å bruke det og kontakte leverandøren for kvalifisert reparasjon eller erstatning av Bodypoint®. Under ingen omstendigheter skal dette produktet endres eller repareres av ukvalifiserte personer - helse og sikkerhet avhenger av det!

VEDLIKEHOLD, HENDELSER OG AVHENDING



RENGJØRING: Maskinvask, varmt, 60 °C (140 °F). Skal ikke blekes. Drypptørk. Ikke stryk.

KASTING/AVHENDING: Produktet er laget av materialer som trygt kan avhendes uten spesielle forholdsregler på slutten av levetiden.

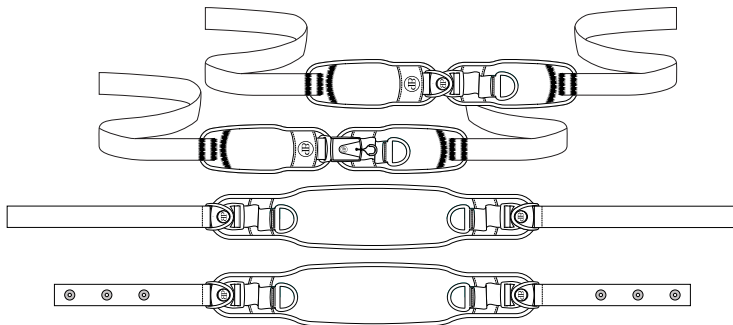
ALVORLIG HENDELSE: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruken av dette produktet, skal det rapporteres til produsenten (Bodypoint) og den lokale kompetente myndigheten.

GARANTI: Dette produktet har en begrenset levetidsgaranti mot defekter i utførelse og materialer som oppstår ved normal bruk av den opprinnelige forbrukeren. Kontakt leverandøren din eller Bodypoint® for garantikrav. For mer informasjon om Bodypoint-produkter og en liste over distributører utenfor USA, gå til www.bodypoint.com



Cintos de suporte tóraco de uma e duas peças

Art. n.º SH120, SH122, SH123 E CM265



INSTALAÇÃO E INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

Estas instruções fornecem informações importantes para a utilização e manutenção seguras das Correias de Apoio Torácico Monoflex Bodypoint. Apresente estas instruções ao utilizador ou ao seu prestador de cuidados e reveja-as para garantir que são compreendidas.

UTILIZAÇÃO PREVISTA:

Uma correia de apoio torácico para aumentar a estabilidade na posição sentada, manter ou corrigir a postura e manter uma posição sentada segura numa cadeira de rodas, cadeira de posicionamento estacionária ou cadeira higiénica.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:

Uma correia de apoio torácico. Quando aplicado por um profissional de saúde com formação, este dispositivo pode ser utilizado de forma independente para apoio e posicionamento.

CONTRAINDICAÇÕES:

Este produto NÃO se destina a ser utilizado como um dispositivo de segurança para transporte, como um dispositivo de retenção pessoal ou em qualquer outra aplicação em que a sua falha possa resultar em lesões. A utilização indevida deste produto não é autorizada e não é segura.

ADVERTÊNCIAS:

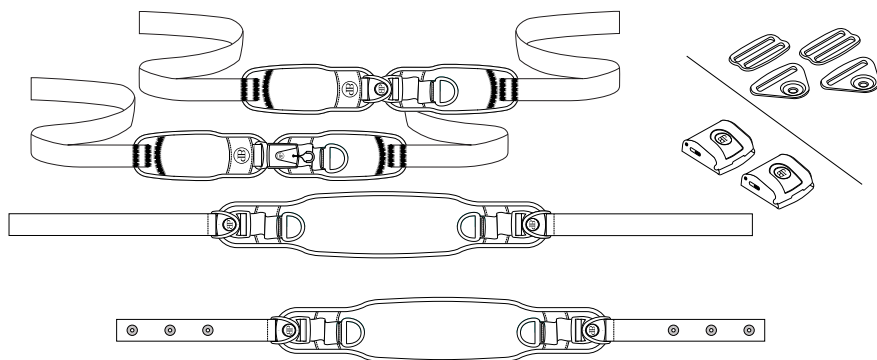
- Esta correia tem de ser sempre bem ajustada ao longo do peito.
 - Se estiver demasiado apertada, pode restringir a respiração e aumentar a pressão no tórax.
 - Se estiver demasiado solta, pode permitir que o utilizador deslize para baixo e pode criar um risco de estrangulamento.
 - A libertação acidental deste produto pode permitir ao utilizador cair para a frente, escorregar ou cair da cadeira de rodas.
 - A incapacidade de um utilizador se autolibertar pode ser perigosa se o utilizador deslizar para baixo ou estiver preso na cadeira numa emergência.
- Se as capacidades físicas ou cognitivas do utilizador o impedirem de operar esta correia em segurança, deve estar sempre presente um prestador de cuidados durante a sua utilização. Certifique-se de que todos os prestadores de cuidados sabem como apertar e desapertar corretamente o produto.
- Este produto pode alterar a forma como uma pessoa se senta. Os utilizadores devem continuar a praticar atividades regulares de alívio de pressão e verificações da integridade da pele e não apenas onde este produto entra em contacto com a mesma. Se ocorrer aumento da vermelhidão ou irritação da pele, interrompa a utilização e consulte o seu médico ou especialista em assentos. Se não o fizer, pode provocar lesões graves, como úlceras de pressão.



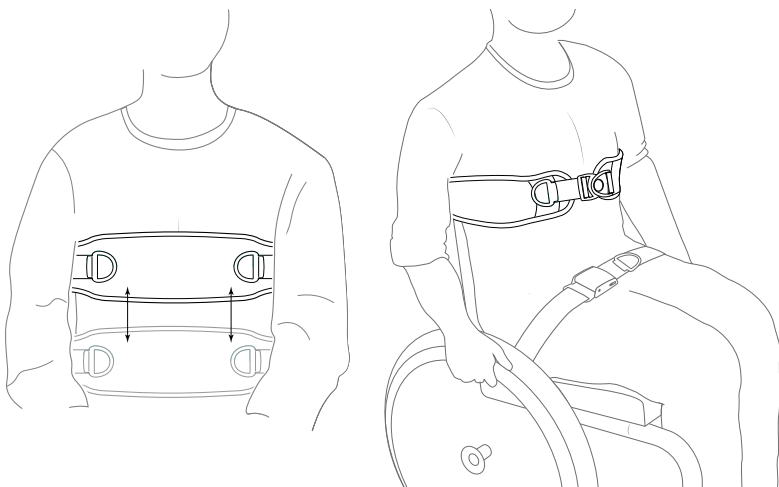
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Correia de Suporte Tórax Monoflex de peça única com suportes de extremidade Cinch-mount™ ou Flat-mount™, ou correias com ilhós. Ou Cinto de Suporte Tórax Monoflex de duas peças com fivela Duralatch™ ou fivela giratória com encaixes de extremidade Cinch-mount ou Flat-mount.



INSTALAÇÃO

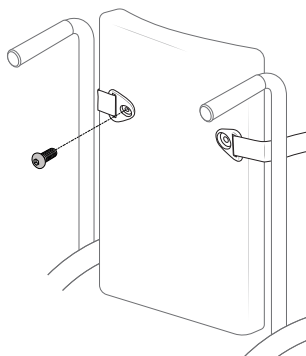


1. Sente o utilizador numa cadeira de rodas e estabeleça uma postura correta com a correia de apoio pélvico.
2. Com base nos objetivos clínicos, determine a melhor posição para a correia torácica. Posicione-a na parte inferior da barriga para mais liberdade de movimentos – posicione-a na parte superior em torno do tórax para mais controlo do tronco. Ao escolher uma posição, considere a interferência com outros dispositivos.
3. Aperte a correia até ficar bem ajustada

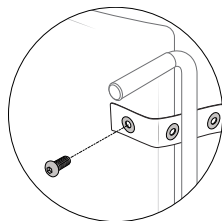
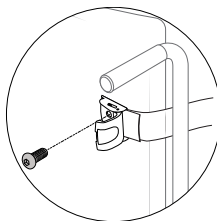
AJUSTE

Quando a correia estiver devidamente ajustada e apertada, deve ficar bem ajustada, com toda a folga removida, para que o utilizador esteja seguro. Utilize a correia de segurança para ajustes diários, tais como para acomodar mudanças de roupa. Se for necessário um ajuste adicional do comprimento para obter um bom ajuste ou se for necessário remover a correia para limpeza, isto pode ser feito utilizando os encaixes da extremidade da correia.

OPÇÃO DE MONTAGEM DIRETA



As correias de montagem podem ser fixadas diretamente a superfícies traseiras sólidas. Utilize parafusos de cabeça plana ou de cabeça de botão de 6 mm (1/4") para montar na estrutura da cadeira ou numa parte traseira sólida. Os parafusos de montagem devem ter uma força de extracção mínima de 90 kg (200 libras). (Não incluído na embalagem.)

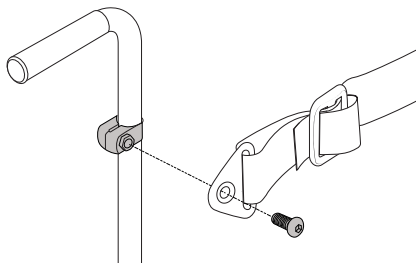


OUTRAS OPÇÕES DE MONTAGEM

As correias de montagem podem ser fixadas utilizando qualquer tipo de equipamento de montagem de correia da Bodypoint com parafusos de 6 mm. Grampos de banda HW320 mostrados; para outros tipos, consulte o website da Bodypoint:



[https://app.bodypoint.com/
category/hardware](https://app.bodypoint.com/category/hardware)



VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA

Quando devidamente posicionado em cadeira de rodas, peça ao utilizador para se inclinar para a frente e de um lado para o outro para verificar o ajuste. Verifique se:

1. Funcionamento normal das fivelas e correias de ajuste.
2. Conforto - Se ocorrer alguma fricção, mude a localização das correias.
3. Posição - se muito alta ou muito baixa, ajuste o local de montagem
4. Interferência com outros dispositivos - reposicione as correias conforme necessário para limpar os apoios de braços, almofadas acessórias ou tubos de alimentação.

Para garantir a segurança do utilizador, este produto deve ser verificado periodicamente quanto ao funcionamento e sinais de desgaste. Se o produto não funcionar corretamente ou se se verificar um desgaste significativo nas fivelas, pontos de montagem, correias ou nas costuras, interrompa a sua utilização e contacte o seu fornecedor para reparação ou substituição qualificada pela Bodypoint®. Este produto não deve, em circunstância alguma, ser alterado ou reparado por pessoas não qualificadas – a saúde e segurança dependem disso!

MANUTENÇÃO, INCIDENTES E ELIMINAÇÃO



LIMPEZA: Lavagem à máquina, quente, 60 °C (140 °F). Não utilize lixívia. Seque por gotejamento. Não passe a ferro.

SUCATA/ELIMINAÇÃO: Este produto é composto por materiais que podem ser eliminados em segurança sem precauções especiais no final da sua vida útil.

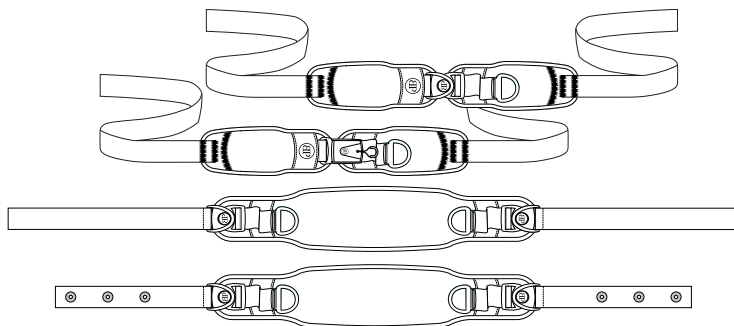
INCIDENTE GRAVE: Se ocorrer um incidente grave relacionado com a utilização deste produto, este deve ser comunicado ao fabricante (Bodypoint) e à Autoridade Competente local.

GARANTIA: Este produto possui uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais decorrentes da utilização normal pelo consumidor original. Contacte o seu fornecedor ou a Bodypoint® para reclamações de garantia. Para obter mais informações sobre os produtos Bodypoint e informações sobre distribuidores fora dos EUA, visite www.bodypoint.com



Cinturones de soporte torácico de una y dos piezas

Art. n° SH120, SH122, SH123 y CM265



INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DEL USUARIO

Estas instrucciones proporcionan información importante para el uso y mantenimiento seguros de todos los cinturones de soporte torácico Monoflex Bodypoint. Proporcione estas instrucciones al usuario o a su cuidador, y revíselas para asegurarse de que se entienden.

USO PREVISTO:

Cinturón de soporte torácico para aumentar la estabilidad, mantener o corregir la postura, y mantener una posición sentada segura en una silla de ruedas, silla de posicionamiento estacionaria o silla de inodoro.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:

Cinturón de soporte torácico. Cuando lo coloca un profesional sanitario formado, este cinturón se puede utilizar de forma independiente para el soporte y la colocación.

CONTRAINDICACIONES:

Este producto NO está diseñado para su uso como dispositivo de seguridad para el transporte, como dispositivo de sujeción personal ni en ninguna otra aplicación en la que su fallo pueda provocar lesiones. El uso indebido de este producto no está autorizado y no es seguro.

ADVERTENCIAS:

- Este cinturón debe llevarse bien ajustado en el pecho en todo momento.
 - Si está demasiado apretado, puede restringir la respiración y aumentar la presión sobre el pecho.
 - Si está demasiado flojo, puede permitir que el usuario se deslice hacia abajo y puede crear un riesgo de estrangulamiento.
 - La liberación accidental de este producto puede provocar que el usuario se caiga hacia delante, se deslice hacia abajo o se caiga de la silla de ruedas.
 - La incapacidad de un usuario para autoliberarse puede ser peligrosa si el usuario se resbala hacia abajo o queda atrapado en la silla en una emergencia.
- Si las capacidades físicas o cognitivas del usuario le impiden manejar este cinturón de forma segura, un cuidador deberá estar presente en todo momento durante su uso. Asegúrese de que todos los cuidadores sepan cómo abrochar y desabrochar correctamente el producto.
- Este producto puede cambiar la forma en que se sienta una persona. Los usuarios deberán seguir practicando con regularidad acciones de alivio de la presión y comprobaciones de la integridad de la piel, no solo cuando este producto esté en contacto. Si aumenta el enrojecimiento o la irritación de la piel, deje de usarlo y consulte a su médico o especialista en asientos. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves, como úlceras por presión.



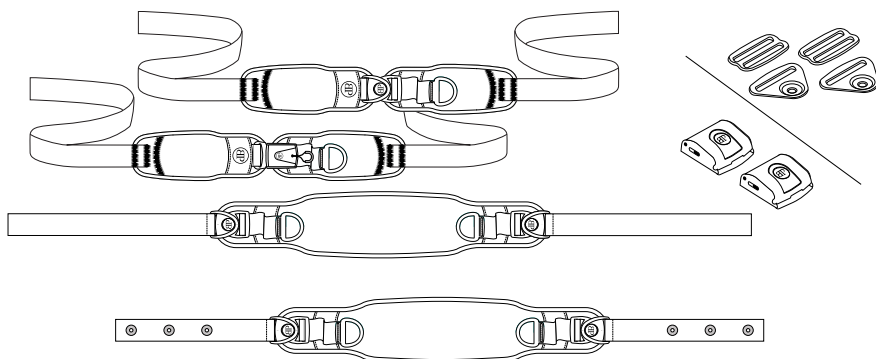
MD Producto sanitario



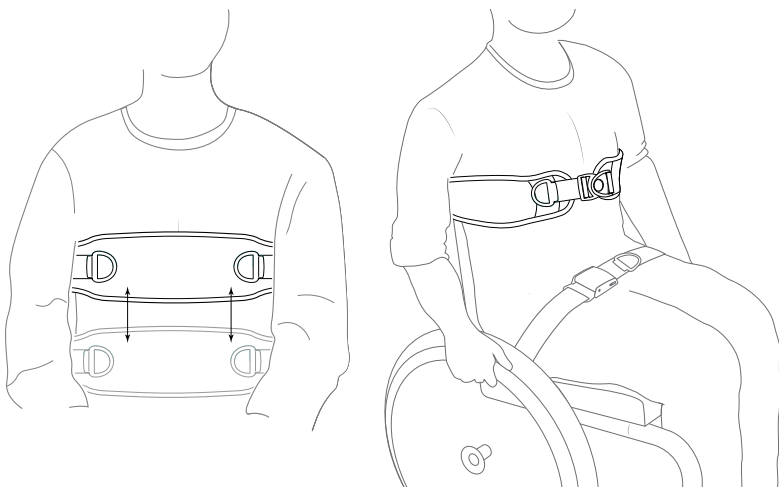
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

CONTENIDO DEL PAQUETE

Cinturón de soporte torácico Monoflex de una sola pieza con conexiones de montaje Cinch-mount™ o Flat-mount™, o correas de ojal. O cinturón de soporte torácico Monoflex de dos piezas con hebilla Duralatch™ o hebilla giratoria con conexiones de montaje Cinch-mount o Flat-mount.



INSTALACIÓN

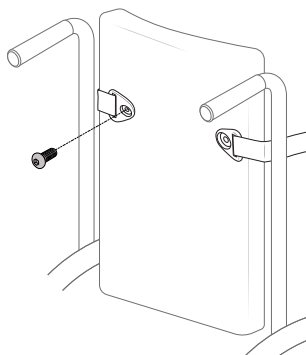


1. Siente al usuario en silla de ruedas y establezca la postura correcta con el cinturón de soporte pélvico.
2. En función de los objetivos clínicos, determine la mejor posición para el cinturón torácico. Colóquelo más abajo alrededor del vientre para mayor libertad de movimiento; colóquelo más arriba alrededor del pecho para un mayor control del tronco. Al elegir una posición, tenga en cuenta la interferencia con otros dispositivos.
3. Apriete el cinturón hasta que quede ajustado.

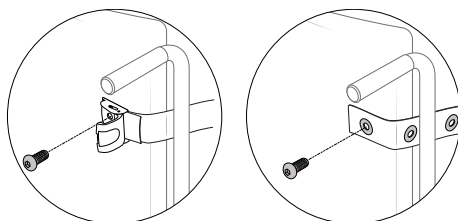
AJUSTE

Cuando el cinturón esté bien apretado, deberá ajustarse perfectamente, sin ninguna holgura, para que el usuario esté seguro. Use la correa de tracción para los ajustes diarios, como para adaptarse a los cambios de ropa. Si es necesario realizar un ajuste adicional de la longitud para lograr un buen resultado o es necesario retirar el cinturón para limpiarlo, puede hacerlo utilizando los ajustes de los extremos del cinturón.

OPCIÓN DE MONTAJE DIRECTO



Las correas de montaje se pueden fijar directamente a superficies traseras sólidas. Utilice tornillos de cabeza plana o de botón de 6 mm (1/4") para montarlas en la estructura de la silla o en el respaldo sólido. Los tornillos de montaje deben tener una resistencia mínima a la tracción de 90 kg (200 lb). (No incluidos en el paquete).

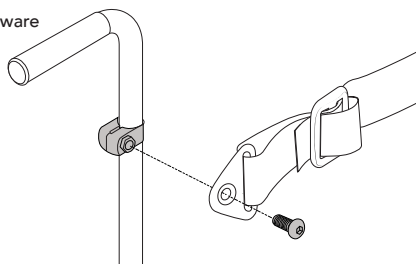


OTRAS OPCIONES DE MONTAJE

Las correas de montaje se pueden acoplar con cualquier tipo de material de montaje de cinturones Bodypoint con tornillos de 6 mm. Se muestran las abrazaderas de banda HW320; para otros tipos, consulte el sitio de Bodypoint:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



COMPROBACIONES DE SEGURIDAD

Cuando esté colocado correctamente en la silla de ruedas, haga que el usuario se incline hacia adelante y de lado a lado para comprobar el ajuste. Compruebe lo siguiente:

1. Funcionamiento normal de las hebillas y las correas de ajuste.
2. Comodidad: si se produce algún roce, reubique las correas.
3. Posición: si es demasiado alta o demasiado baja, ajuste la ubicación de montaje
4. Interferencia con otros dispositivos: reubique las correas según sea necesario para dejar espacio para los reposabrazos, las almohadillas accesorias o las sondas de alimentación.

Para garantizar la seguridad del usuario, este producto debe comprobarse periódicamente con el fin de comprobar su funcionamiento y los signos de desgaste. Si el producto no funciona correctamente o si se detecta un desgaste significativo en las hebillas, puntos de montaje, correas o suturas, deje de usarlo y póngase en contacto con su proveedor para una reparación cualificada o sustitución por parte de Bodypoint®. Bajo ninguna circunstancia personas no cualificadas podrán alterar o reparar este producto; ¡la salud y la seguridad dependen de esto!

MANTENIMIENTO, INCIDENTES Y ELIMINACIÓN



LIMPIEZA: Lavar a máquina, en caliente, a 60 °C (140 °F). No usar lejía. Secar al aire. No planchar.

ELIMINACIÓN: El producto está hecho de materiales que pueden desecharse de forma segura sin precauciones especiales al final de su vida útil.

INCIDENTE GRAVE: Si se produce un incidente grave relacionado con el uso de este producto, deberá notificarse al fabricante (Bodypoint) y a la autoridad competente local.

GARANTÍA: Este producto cuenta con una garantía de por vida limitada contra defectos de fabricación y de los materiales derivados del uso normal por parte del consumidor original. Póngase en contacto con su proveedor o con Bodypoint® para reclamaciones de la garantía. Para obtener más información sobre los productos Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE. UU., visite www.bodypoint.com

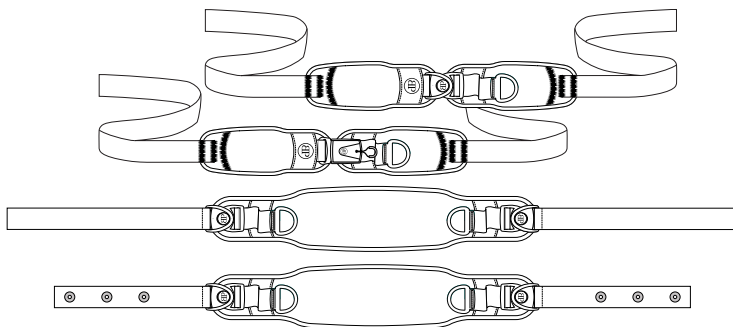


Monoflex™

SV

Brösthäls med mittspänne eller sidospännen

Art. nr. SH120, SH122, SH123 & CM265



BRUKSANVISNING, INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

Dessa instruktioner ger viktig information för säker användning och underhåll av alla Bodypoint Monoflex bröstbälten. Ge dessa instruktioner till användaren eller dennes vårdare och gå igenom dem för att säkerställa att de har förstått.

AVSEDD ANVÄNDNING:

Ett bröststödsbälte för att öka stabilitet i sittande position, bibehålla eller korrigera hållning och upprätthålla en säker sittande position i rullstol, arbetsstol eller på en flyttbar hygienstol.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN:

Ett bröststödsbälte. När bältet appliceras av utbildad sjukvårdspersonal kan denna enhet användas självständigt för stöd och positionering.

KONTRAINDIKATIONER:

Denna produkt är INTE avsedd att användas som en transportsäkerhetsanordning, som en anordning för personlig fasthållning eller i annan applikation där felaktig funktion kan leda till skada. Felaktig användning av denna produkt är otillåtet och osäkert.

VARNINGAR:

1. Detta bälte måste alltid bäras tätt åtsittande över bröstkorgen.
 - Om bältet sitter åt för hårt kan det begränsa andningen och öka trycket över bröstkorgen.
 - Om det sitter för löst kan det möjliggöra att användaren glider ner och skapar en risk för strypning.
 - Oavsiktligt lossande av denna produkt kan göra det möjligt för användaren att falla framåt, glida ner eller falla ur rullstolen.
 - En användares oförmåga att själv släppa loss sig kan vara farlig om användaren glider ner eller fastnar i stolen i en nödsituation.
2. Om användarens fysiska eller kognitiva förmågor hindrar dem från att använda bältet på ett säkert sätt måste en vårdare alltid vara närvarande under användningen. Se till att alla vårdare vet hur man drar åt och lossar produkten på rätt sätt.
3. Denna produkt kan ändra hur en person sitter. Användare måste fortsätta att utöva regelbundna tryckavlastningsaktiviteter och kontroller av hudens integritet, inte bara där huden har kontakt med denna produkt. Om ökad hudrodnad eller hudirritation uppstår, avbryt användningen och kontakta din läkare eller specialist på sittanordningar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till allvarliga skador, såsom trycksår.



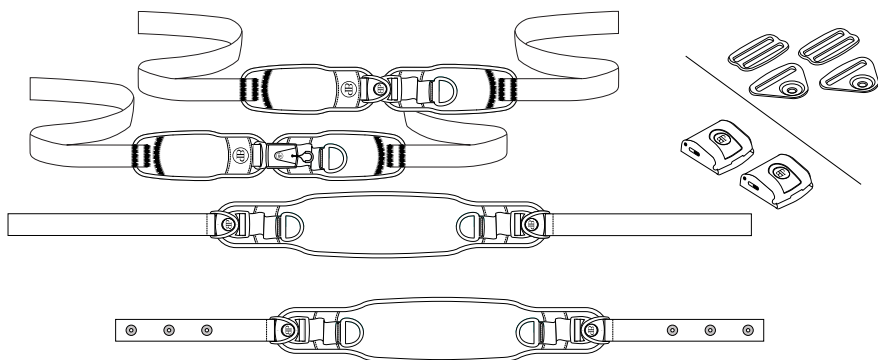
MD Medical
Device



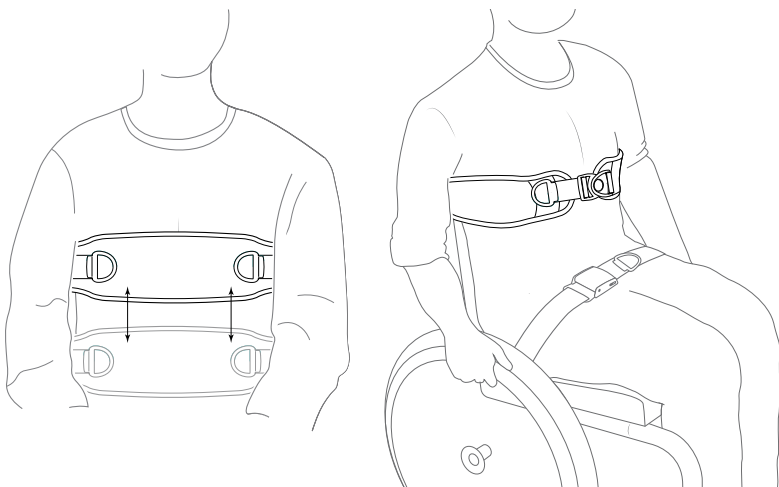
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

Monoflex bröstbälte med sidospännen med Bandlås med lock eller Trekant & sölja ändbeslag, eller öjetterade band. Eller Monoflex bröstbälte med Rehabspänne eller Roterspänne med Bandlås med lock eller Trekant & sölja ändbeslag.



INSTALLATION

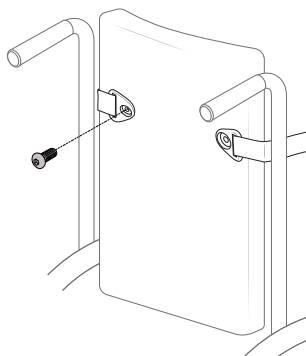


1. Placera användaren i rullstol och etablera korrekt hållning med bakenstödsbälte.
2. Baserat på kliniska mål, bestäm begärd position för bröstkorgsbältet. Placera lägre över magen för mer rörelsefrihet – placera högre över bröstet för mer bålkontroll. När du väljer en position, överväg om den stör andra enheter.
3. Dra åt bältet tills det sitter tätt åtdraget

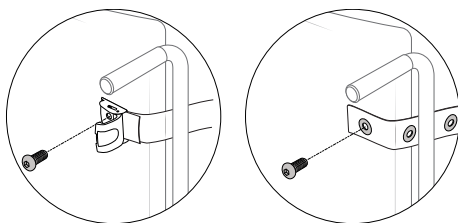
JUSTERING

När bältet är korrekt justerat och åtdraget ska det sitta tätt åtdraget, utan att hänga löst, så att användaren är säker. Använd dragremmen för dagliga justeringar, t.ex. för att anpassa till andra kläder. Om ytterligare längdjustering är nödvändig för att uppnå en bra passform eller om bältet behöver tas bort för rengöring kan detta göras med hjälp av bältets ändfästen.

ALTERNATIV FÖR DIREKT SKRUVMONTERING



Bältets ändbeslag kan fästas direkt på fasta baksidor. Använd 6 mm (1/4 tum) skruvar med platt eller kullrig skalle för att montera på stolens ram eller en fast rygg. Monteringsskruvarna måste ha en dragstyrka på minst 90 kg (200 pund). (Ingår inte i paketet.)

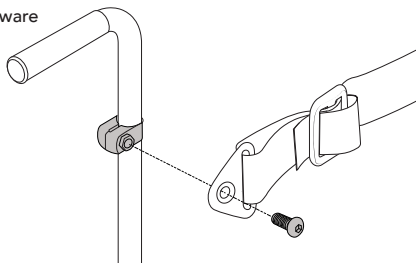


ANDRA MONTERINGSALTERNATIV

Bältet kan fästas med alla typer av monteringsfästen för Bodypoint-bälten med 6-millimeterskruvar. HW320 Rörsvep visas, för andra typer se Bodypoint-webbplatsen:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



SÄKERHETSKONTROLLER

När användaren är korrekt placerad i rullstol, låt hen luta sig framåt och från sida till sida för att kontrollera passformen. Kontrollera:

1. Normal användning av spännen och justeringsremmar.
2. Komfort – om skjuvning förekommer ska du flytta remmarna.
3. Position - Om den är för hög eller för låg, justera monteringsplatsen
4. Störningar med andra enheter - Flytta remmar efter behov för att frigöra armstöd, tillbehörsunderlag eller matningsrör.

För att säkerställa användarens säkerhet måste denna produkt kontrolleras regelbundet med avseende på funktion och tecken på slitage. Om produkten inte fungerar korrekt eller om betydande slitage påträffas i spännen, monteringspunkter, remmar eller sömmar, sluta använda den och kontakta din leverantör för kvalificerad reparation eller utbyte av Bodypoint®. Denna produkt får under inga omständigheter ändras eller repareras av okvalificerade personer - hälsan och säkerheten är beroende av detta!

UNDERHÅLL, INCIDENTER OCH KASSERING



RENGÖRING: Maskintvätt, varm, 60 °C (140 °F). Blek inte. Dropptorka. Stryk inte.

AVFALL/KASSERING: Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder vid slutet av dess livslängd.

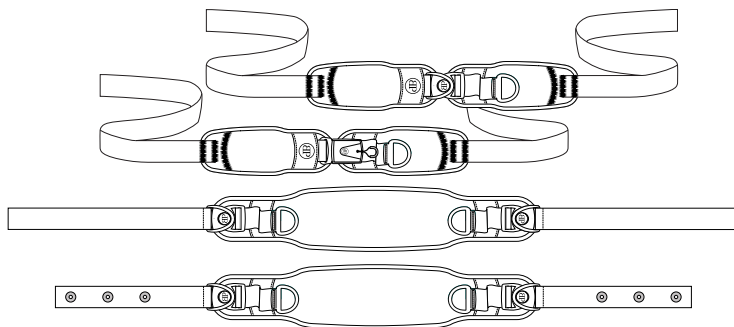
ALLVARLIGT TILLBUD: Om ett allvarligt tillbud inträffar i samband med användningen av denna produkt ska det rapporteras till tillverkaren (Bodypoint) och den lokala behöriga myndigheten.

GARANTI: Denna produkt har en begränsad livstidsgaranti mot defekter i utförande och material som uppstår vid normal användning av den ursprungliga konsumenten. Kontakta din leverantör eller Bodypoint® för garantianspråk. För mer information om Bodypoint-produkter och en lista över distributörer utanför USA, gå till www.bodypoint.com



Een- en tweedelige borstondersteuningsriemen

Art.nrs. SH120, SH122, SH123 en CM265



INSTALLATIE- EN GEBRUIKERSVOORSCHRIFTEN

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor het veilig gebruik en onderhoud van alle Bodypoint Monoflex-borstondersteuningsriemen. Geef deze instructies aan de gebruiker of diens verzorger en controleer ze om er zeker van te zijn dat ze worden begrepen.

BEOOGD GEBRUIK:

Een borstondersteuningsriem om de zitstabiliteit te verhogen, de houding te behouden of te corrigeren en een veilige zithouding te behouden in een rolstoel, stationaire positioneringsstoel of toiletstoel.

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL:

Een borstondersteuningsriem. Wanneer dit hulpmiddel wordt aangebracht door een getrainde zorgverlener, kan deze onafhankelijk worden gebruikt voor ondersteuning en positionering.

CONTRA-INDICATIES:

Dit product is NIET bedoeld voor gebruik als een veiligheidsvoorziening voor vervoer, als een persoonlijk beveiligingsmiddel of in andere toepassingen waar het defect kan leiden tot letsel. Verkeerd gebruik van dit product is ongeoorloofd en onveilig.

WAARSCHUWINGEN:

- Deze riem moet te allen tijde stevig om de borst worden gedragen.
 - Als hij te strak zit, kan hij de ademhaling beperken en de druk over de borst verhogen.
 - Als het te los zit, kan de gebruiker naar beneden schuiven en kan er een risico op wurging ontstaan.
 - Als dit product per ongeluk losraakt, kan de gebruiker naar voren vallen, naar beneden schuiven of uit de rolstoel vallen.
 - Als een gebruiker zichzelf niet kan bevrijden, kan dit gevaarlijk zijn als hij of zij naar beneden schuift of vast komt te zitten in de stoel in een noodsituatie.
- Als de fysieke of cognitieve vermogens van de gebruiker hem/haar verhinderen deze riem veilig te bedienen, moet er altijd een verzorger aanwezig zijn tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat alle zorgverleners weten hoe ze het product correct moeten vast- en losmaken.
- Dit product kan de manier waarop iemand zit veranderen. Gebruikers moeten regelmatig drukontlastingsactiviteiten en controles van de huidintegriteit blijven uitvoeren, niet alleen waar dit product in contact komt. Als de roodheid of irritatie van de huid toeneemt, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw arts of zitspecialist. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel, zoals decubituswonden.



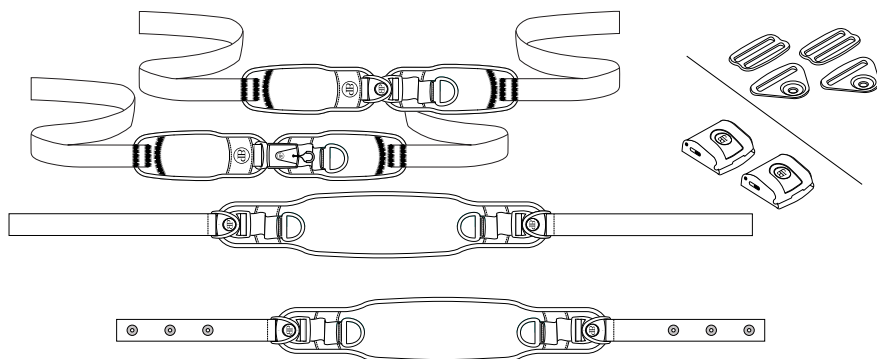
MD Medisch hulpmiddel



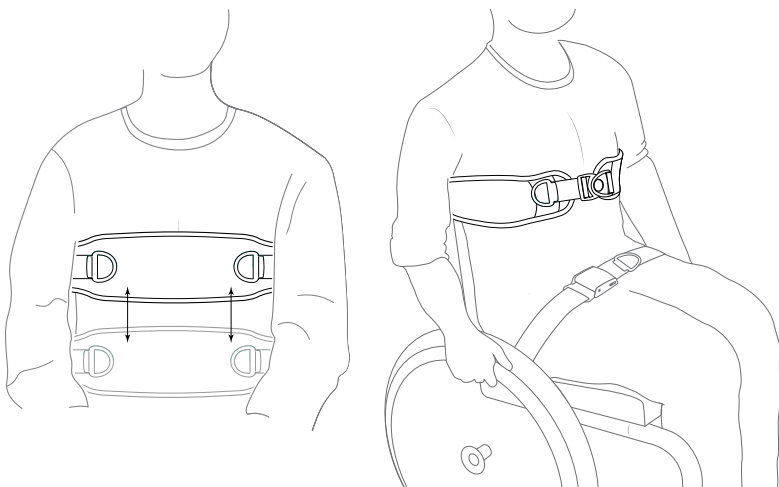
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104, VS | 206.405.4555 | 800.547.5716

INHOUD VAN HET PAKKET

Monoflex-borstondersteuningsriem uit één stuk met Cinch-mount™ of Flat-mount™ eindstukken, of oogbanden. Of een tweedelige Monoflex-borstondersteuningsriem met Duralatch™-gesp of draaibare gesp met Cinch-mount or Flat-mount eindstukken.



INSTALLATIE

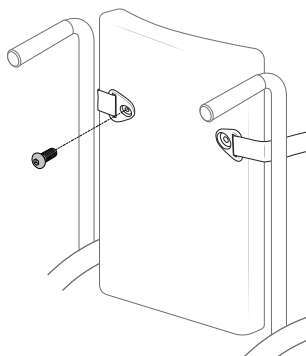


1. Plaats de gebruiker in de rolstoel en zorg voor een correcte houding met behulp van de bekkensteunriem.
2. Bepaal op basis van klinische doelen de beste positie voor de borstriem. Plaats lager rond de buik voor meer bewegingsvrijheid, en plaats hoger rond de borst voor meer controle over de romp. Houd bij het kiezen van een positie rekening met interferentie met andere hulpmiddelen.
3. Maak de riem vast totdat deze stevig vastzit

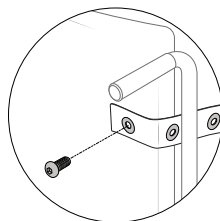
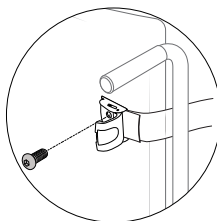
AFSTELLING

Wanneer de riem goed is afgesteld en aangetrokken, moet deze stevig vastzitten, met alle speling verwijderd, zodat de gebruiker goed vastzit. Gebruik de trekriem voor dagelijkse aanpassingen, bijvoorbeeld om veranderingen in kleding aan te brengen. Als extra lengteaanpassing nodig is om een goede pasvorm te bereiken of als de riem moet worden verwijderd voor reiniging, kan dit worden gedaan met behulp van de eindstukken van de riem.

DIRECTE BEVESTIGINGSOPTIE



Bevestigingsriemen kunnen rechtstreeks aan stevige rugleuningen worden bevestigd. Gebruik 6 mm (1/4") platkop- of bolkopschroeven om aan het stoelframe of de stevige rugleuning te bevestigen. Bevestigingsschroeven moeten een minimale uittreksterkte van 90 kg (200 lbs) hebben. (Niet inbegrepen in het pakket.)

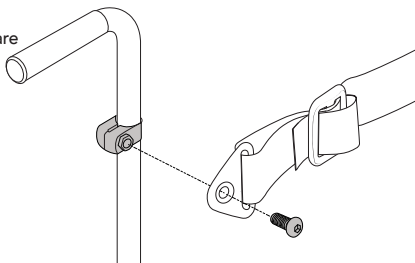


ANDERE BEVESTIGINGSOPTIES

Bevestigingsriemen kunnen worden bevestigd met behulp van elk type Bodypoint-riembevestigingsmateriaal met schroeven van 6 mm. HW320-bandklemmen weergegeven, zie de Bodypoint-site voor andere typen:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



VEILIGHEIDSCONTROLES

Wanneer de gebruiker correct in de rolstoel zit, laat hen dan voorover en heen en weer leunen om de pasvorm te controleren. Controleer op:

1. De normale werking van gespen en afstelriemen.
2. Comfort: als er wrijving optreedt, verplaats dan de riemen.
3. Positionering: indien te hoog of te laag, de bevestigingslocatie aanpassen
4. Interferentie met andere hulpmiddelen: verplaats indien nodig de riemen om de arMLEUNINGEN, accessoirekussens of voedingssondes vrij te maken.

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, moet dit product regelmatig worden gecontroleerd op een correcte werking en tekenen van slijtage. Indien het product niet correct functioneert of indien er aanzienlijke slijtage wordt vastgesteld in de gespen, bevestigingspunten, riemen of stiksels, gebruik het product dan niet langer en neem contact op met uw leverancier voor gekwalificeerde reparatie of vervanging door Bodypoint®. In geen geval mag dit product worden gewijzigd of gerepareerd door niet-gekwalificeerde personen. De gezondheid en veiligheid hangen ervan af!

ONDERHOUD, INCIDENTEN EN VERWIJDERING



REINIGING: Wassen in de machine, heet, 60°C (140°F). Niet bleken.
Laat uitlekken. Niet strijken.

SCHROOT/VERWIJDERING: Dit product is gemaakt van materialen die aan het einde van hun gebruiksduur zonder speciale voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.

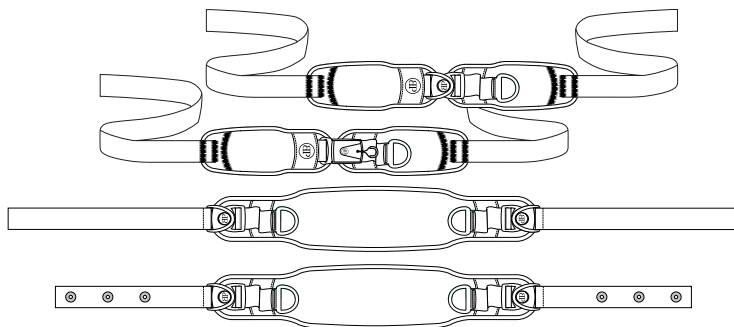
ERNSTIG INCIDENT: Indien zich een ernstig incident voordoet in verband met het gebruik van dit product, dient dit te worden gemeld aan de fabrikant (Bodypoint) en de plaatselijke bevoegde instantie.

GARANTIE: Dit product heeft een beperkte levenslange garantie tegen fabricage- en materiaalfouten die bij normaal gebruik door de oorspronkelijke gebruiker ontstaan. Neem contact op met uw leverancier of Bodypoint® voor garantieclaims. Ga voor meer informatie over Bodypoint-producten en een lijst met distributeurs buiten de VS naar www.bodypoint.com



Jednodílné a dvoudílné pásy na podporu hrudníku

Č. výrobků SH120, SH122, SH123 a CM265



INSTALACE A NÁVOD K POUŽITÍ

Tento návod uvádí důležité informace pro bezpečné používání a údržbu všech pásů na podporu hrudníku Bodypoint Monoflex Chest Support Belt. Tento návod předejte uživateli nebo jeho pečovateli a projděte ho s nimi, abyste se ujistili, že jim rozumí.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ:

Pás na podporu hrudníku ke zvýšení stability vsedě, udržení nebo korekci držení těla a k udržení bezpečné polohy vsedě na invalidním vozíku, polohovacím křesle nebo na toaletním křesle.

POPIS ZDRAVOTNICKÉHO PROSTŘEDKU:

Pás na podporu hrudníku. Pokud tento prostředek nasazuje vyškolený zdravotnický pracovník, lze jej používat samostatně k podpoře a polohování.

KONTRAINDIKACE:

Tento výrobek NENÍ určen k použití jako přepravní bezpečnostní zařízení, zádržné zařízení ani k žádnému jinému účelu, kdy by jeho selhání mohlo vést ke zranění. Nesprávné použití tohoto výrobku je neoprávněné a nebezpečné.

VAROVÁNÍ:

1. Tento pás musí být vždy přes hrudník pevně utažen.
 - Pokud je utažen příliš, může omezovat dýchání a zvyšovat tlak na hrudník.
 - Pokud je příliš volný, může uživatel sklouznout dolů a může nastat riziko úškrcení.
 - Náhodné uvolnění tohoto výrobku může způsobit, že uživatel spadne dopředu, sklouzne dolů nebo vypadne z invalidního vozíku.
 - To, že uživatel není schopen se sám vyprostit, může být nebezpečné, pokud sklouzne nebo v nouzové situaci uvízne na židli.
2. Pokud fyzické nebo kognitivní schopnosti uživateli brání v bezpečném používání tohoto pásu, musí být po celou dobu jeho používání přítomen pečovatel. Zajistěte, aby všichni pečovatelé věděli, jak tento výrobek správně utáhnout a odepnout.
3. Tento výrobek může změnit způsob sezení. Uživatelé musí i nadále pravidelně provádět činnosti zaměřené na zmírnění tlaku a kontroly integrity pokožky, a to nejen v místě kontaktu s výrobkem. Pokud dojde ke zvýšenému zarudnutí nebo podráždění kůže, přestaňte výrobek používat a poraďte se se svým lékařem nebo specialistou na polohování. V opačném případě může dojít k vážnému poškození zdraví, například k proleženinám.



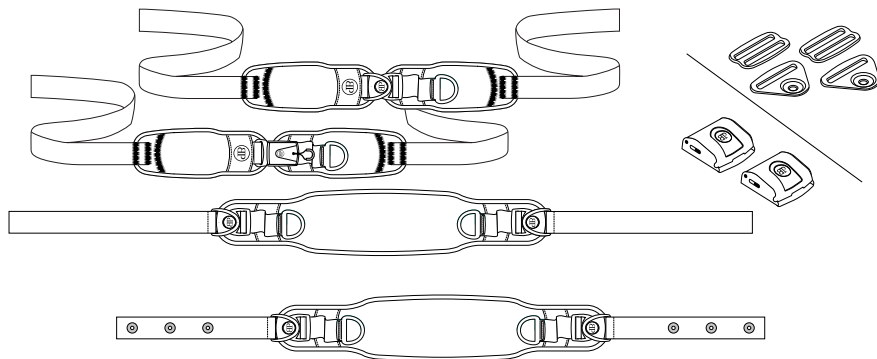
MD Zdravotnický
prostředek



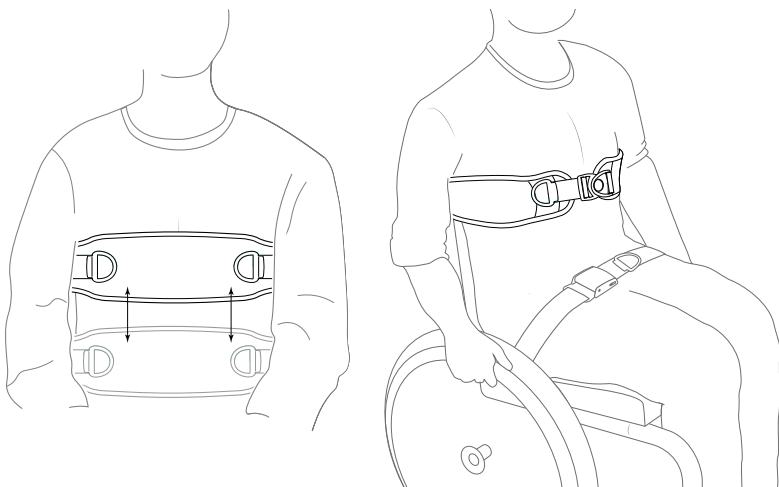
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

OBSAH BALENÍ

Jednodílný pás na podporu hrudníku Monoflex Chest Support Belt s koncovým úchytem Cinch-mount™ nebo Flat-mount™, případně s popruhy s průchodkami. Nebo dvoudílný pás na podporu hrudníku Monoflex Chest Support Belt s přezkou Duralatch™ nebo otočnou přezkou s koncovým úchytem Cinch-mount™ nebo Flat-mount™.



INSTALACE

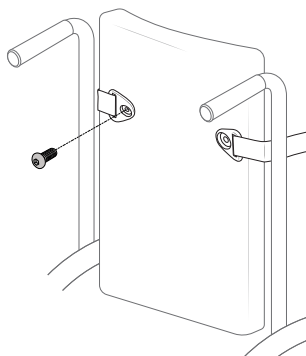


1. Posadte uživatele na invalidní vozík a pomocí pásu pro podporu pánve zajistíte správné držení těla.
2. Na základě klinických cílů určete nejvhodnější polohu hrudního pásu. Pro větší volnost pohybu umístěte pás níž kolem břicha – pro větší kontrolu trupu umístěte pás výš kolem hrudníku. Při volbě polohy berte v úvahu možnou kolizi s jinými zařízeními.
3. Pás utáhněte, dokud nebude pohodlně přiléhat.

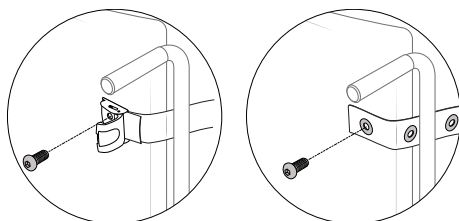
NASTAVENÍ

Když je pás správně nastaven a utažen, měl by pevně přiléhat a neměl by být volný, aby byl uživatel v bezpečí. Pro každodenní úpravy, například podle změny oblečení, použijte stahovací popruh. Pokud je k tomu, aby pás správně seděl, nutné dodatečné nastavení délky nebo je třeba pás sundat kvůli čištění, lze to provést pomocí koncových úchytů pásu.

MOŽNOST PŘÍMÉ MONTÁŽE



Montážní popruhy lze připevnit přímo k pevným zadním povrchům. K připevnění k rámu židle nebo k pevnému zadnímu dílu použijte šrouby se zápustnou nebo polokulovou hlavou o průměru 6 mm (1/4"). Montážní šrouby musí mít minimální pevnost vytažení 90 kg (200 liber). (Nejsou součástí balení.)

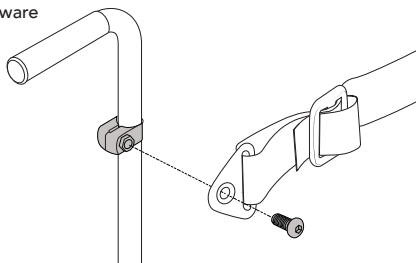


DALŠÍ MOŽNOSTI MONTÁŽE

Montážní popruhy lze připevnit pomocí libovolného typu montážního příslušenství pro pásy Bodypoint pomocí 6mm šroubů. Zobrazeny jsou pásové svorky HW320, další typy viz na webu Bodypoint:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Po správném usazení uživatele do invalidního vozíku ho nechte předklonit a naklonit se do stran, abyste zkontrolovali, zda sedí správně. Zkontrolujte:

1. Správnou funkci přezek a nastavitelných popruhů.
2. Pohodlí – pokud dochází k tření, přemístěte popruhy.
3. Polohu – pokud je příliš vysoko nebo příliš nízko, upravte místo upevnění
4. Kolizi s jinými zařízeními – podle potřeby přemístěte popruhy, aby nepřekážely područkám, polštářkům nebo výživovým sondám.

Aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů, je nutné pravidelně kontrolovat funkčnost a známky opotřebení tohoto výrobku. Pokud výrobek nefunguje správně nebo pokud zjistíte výrazné opotřebení přezek, montážních bodů, popruhů nebo švů, přestaňte jej používat a kontaktujte svého dodavatele, aby zajistil kvalifikovanou opravu nebo výměnu společnosti Bodypoint®. Za žádných okolností nesmí tento výrobek upravovat ani opravovat nekvalifikované osoby – závisí na tom zdraví a bezpečnost!

ÚDRŽBA, INCIDENTY A LIKVIDACE



ČISTĚNÍ: Perte v pračce, horké praní, při 60 °C. Nebělte. Sušte odkapáváním. Nežehlete.

LIKVIDACE: Výrobek je vyroben z materiálů, které lze na konci životnosti bezpečně zlikvidovat bez zvláštních opatření.

ZÁVAŽNÝ INCIDENT: Pokud dojde k závažnému incidentu souvisejícímu s používáním tohoto výrobku, je třeba jej nahlásit výrobci (společnosti Bodypoint) a příslušnému místnímu orgánu.

ZÁRUKA: Na tento výrobek se vztahuje omezená doživotní záruka na vady zpracování a materiálu vzniklé při běžném používání původním spotřebitelem. Ohledně záručních reklamací se obraťte na svého dodavatele nebo na společnost Bodypoint®. Další informace o výrobcích Bodypoint a seznam distributorů mimo USA naleznete na adrese www.bodypoint.com

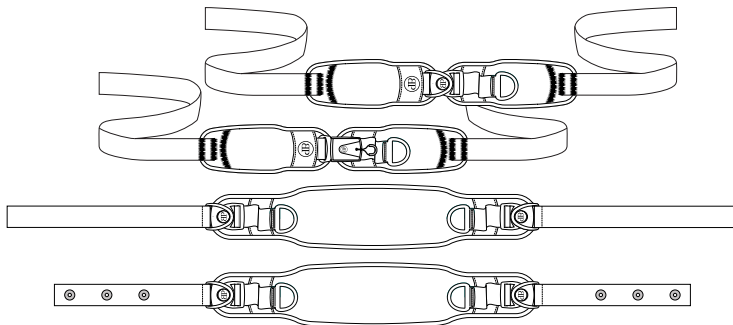


Monofleks™

sl

1 in 2-točkovna pasa za podporo prsi

Art. št. SH120, SH122, SH123 IN CM265



NAMESTITEV IN NAVODILA ZA UPORABNIKA

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo in vzdrževanje pasu Bodypoint Monoflex pasovi za podporo prsi. Ta navodila dajte uporabniku ali njegovemu negovalcu in jih preglejte, da zagotovite razumevanje.

PREDVIDENA UPORABA:

Pas za podporo prsi za povečanje stabilnosti pri sedenju, ohranjanje ali popravljanje drže in zagotavljanje varnega sedečega položaja na invalidskem vozičku, stacionarnem pozicionirnem stolu ali komodnem stolu.

OPIS PRIPOMOČKA:

Pas za podporo prsi. Kadar ga namesti usposobljen zdravstveni delavec, se ta naprava lahko uporabi samostojno za podporo in pozicioniranje.

KONTRAINDIKACIJE:

Izdelek NI namenjen za uporabo kot varnostni transportni pripomoček, kot osebni zadrževalni pripomoček ali za katero koli drugo uporabo, kjer bi njegova okvara lahko povzročila poškodbo. Neustrezna uporaba tega izdelka ni odobrena in ni varna.

OPOZORILA:

1. Ta pas je treba ves čas nositi udobno nameščen čez prsni koš.
 - Če je pretesen, lahko omejuje dihanje in poveča pritisk na prsnem košu.
 - Če je preveč ohlapen, lahko uporabnik zdrse navzdol in lahko pride do tveganja zadušitve.
 - Ob nenamerni sprostitvi tega izdelka lahko uporabnik pade naprej, zdrsne navzdol ali pade z invalidskega vozička.
 - Uporabnikova nezmožnost samostojne sprostitve je lahko povezana z nevarnostjo, če uporabnik zdrsne navzdol ali se zatakne na stolu v nujnem primeru.
2. Če uporabnik zaradi omejenih telesnih ali kognitivnih zmogljivosti ne more varno uporabljati tega pasu, mora biti med uporabo vedno prisoten negovalec. Prepričajte se, da vsi negovalci vedo, kako pravilno zategniti in odpeti izdelek. Zaradi tega izdelka se lahko spremeni način sedenja zadevne osebe. Uporabniki morajo še naprej redno izvajati aktivnosti za razbremenitev pritiska in preverjati celovitost kože, in sicer ne samo na mestih stika s tem izdelkom. Če pride do izrazitejše rdečine ali draženja kože, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom ali specialistom za sedeč položaj. V nasprotnem primeru lahko pride do resne poškodbe, kot so preležanine.
- 3.



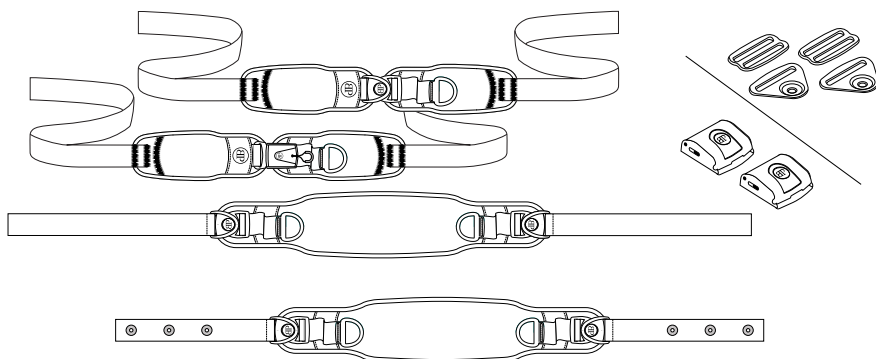
MD Medicinski
pripomoček



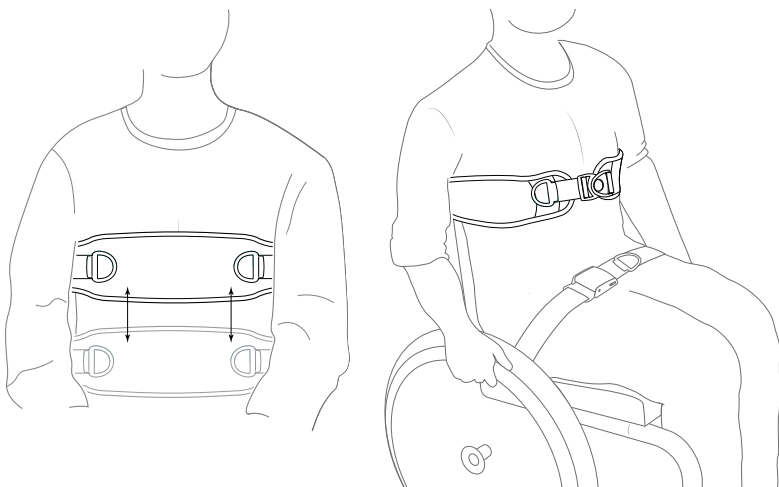
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

VSEBINA PAKETA

Enodelni podporni pas za prsni koš Monoflex z nastavkom Cinch-mount™ ali Flat-mount™ oz. obročnimi trakovi. Ali pa dvodelni podporni pas Monoflex za prsni koš z zaponko Duralatch™ ali vrtljivo zaponko z nastavkom Cinch ali ploskim nastavkom za končno namestitev.



NAMESTITEV

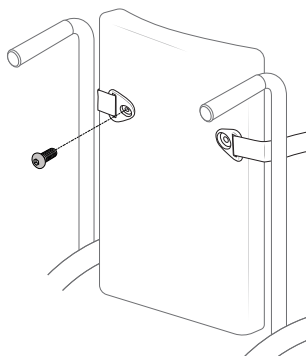


1. Uporabnika posedite na invalidski voziček in s pasom za podporo medenice vzpostavite pravilno držo.
2. Na podlagi kliničnih ciljev določite želen položaj pasu za prsni koš. Postavite nižje okoli trebuha za večjo svobodo gibanja – postavite višje okoli prsnega koša za več nadzora trupa. Pri izbiri položaja upoštevajte morebitne motnje zaradi drugih pripomočkov.
3. Zategnite pas, tako da se tesno oprijema

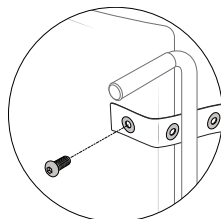
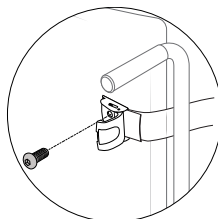
PRILAGODITEV

Ko je pas pravilno nastavljen in zategnjen, se mora tesno oprijemati, brez ohlapnih predelov, tako da je uporabniku zagotovljena varnost. Uporabite vlečni trak za dnevne prilagoditve, na primer za prilagajanje spremembam pri oblačilih. Če je za dobro prileganje potrebna dodatna prilagoditev dolžine ali če je treba za čiščenje odstraniti pas, lahko to storite z uporabo končnih nastavkov za pas.

MOŽNOST NEPOSREDNE NAMESTITVE



Montažni trakovi se lahko pritrdijo neposredno na trdne hrbtnne površine. Za namestitev na okvir stola ali trdno hrbtno stran uporabite vijake s plosko glavo ali okroglo glavo velikosti 6 mm (1/4 palca). Namestitveni vijaki morajo imeti minimalno izvlečno moč 90 kg (200 funtov). (Ni vključeno v paket.)

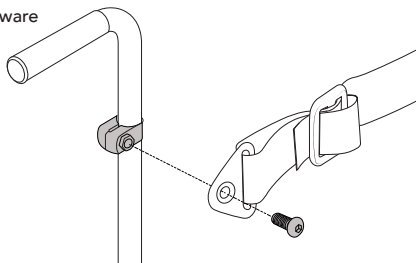


DRUGE MOŽNOSTI NAMESTITVE

Namestitveni trakovi se lahko pritrdijo s katero koli vrsto pritrdilne opreme za pas Bodypoint s 6-milimetrskimi vijaki. Prikazane sponke traku HW320, za druge vrste glejte spletno mesto Bodypoint:



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



VARNOSTNE KONTROLE

Ko je uporabnik pravilno pozicioniran na invalidskem vozičku, naj se nagne naprej in z ene strani do druge, da se preveri prileganje. Preverite naslednje:

1. Normalno delovanje zaponk in prilagoditvenih trakov.
2. Udobje – če je prisotno drgnjenje, premaknite trakove.
3. Položaj – Če je previsok ali prenizek, prilagodite mesto namestitve
4. Interferenca z drugimi pripomočki - Po potrebi namestite pasove, da očistite naslone za roke, blazinice za dodatke ali cevi za hranjenje.

Da bi zagotovili uporabnikovo varnost, je treba ta izdelek redno preverjati glede delovanja in znakov obrabe. Če izdelek ne deluje pravilno ali če so zaponke, namestitvene točke, trakovi ali šivi znatno obrabljeni, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na dobavitelja za kvalificirano popravilo ali zamenjavo s strani podjetja Bodypoint®. Pod nobenim pogojem nekvalificirane osebe ne smejo spreminjati ali popravljati tega izdelka - od tega sta odvisna zdravje in varnost!

VZDRŽEVANJE, INCIDENTI IN ODSTRANJEVANJE



ČIŠČENJE: Strojno pranje, vroče, 60 °C (140 °F). Beljenje ni dovoljeno. Samo obesiti, ne likati. Likanje ni dovoljeno.

ODPADNI MATERIAL/ODSTRANJEVANJE: Izdelek je izdelan iz materialov, ki jih je mogoče ob koncu življenjske dobe varno odstraniti brez posebnih previdnostnih ukrepov.

RESEN INCIDENT: Če pride do resnega incidenta v zvezi z uporabo tega izdelka, je treba o tem poročati proizvajalcu (Bodypoint) in lokalnemu pristojnemu organu.

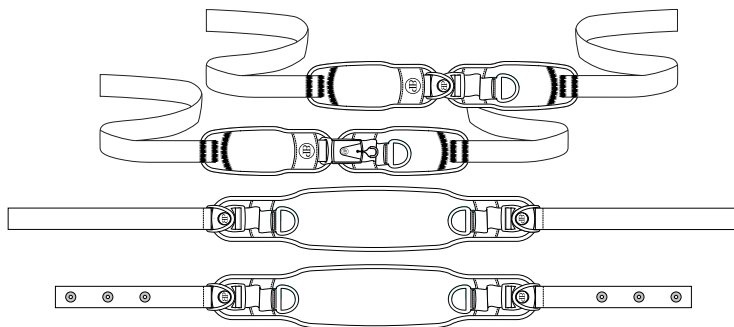
GARANCIJA: Ta izdelek ima omejeno garancijo za zadevno življenjsko dobo za napake v izdelavi in materialih, do katerih pride pri običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. Za garancijske zahteve se obrnite na dobavitelja ali na podjetje Bodypoint®. Za več informacij o izdelkih Bodypoint in seznam distributerjev zunaj ZDA obiščite www.bodypoint.com



Monoflex™

一体型およびツーピース胸部サポートベルト

製品番号 SH120、SH122、SH123、CM265



取り付けおよび使用方法

この取扱説明書は、すべてのBodypoint Monoflex胸部サポートベルトを安全に使用しメンテナンスするための重要情報を記載しています。使用者またはその介護者に内容を示し、理解内容が正確であることを確認してください。

使用目的：

車椅子、固定型の座位保持椅子、トイレチェアで、着座時の安定性を高め、姿勢を保持または調整して安全性を維持するための胸部サポートベルトです。

装置説明：

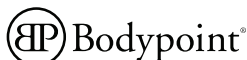
胸部サポートベルト。訓練を受けた医療専門家によって装着される場合、本装置は、サポートおよびポジショニングを目的として、単独で使用可能です。

禁忌事項：

本製品は、輸送用安全装置、個人用拘束装置、または誤使用時に傷害の危険を伴う可能性のあるその他の用途での使用は意図していません。本製品の目的以外での使用は認められておらず、危険です。

注意事項：

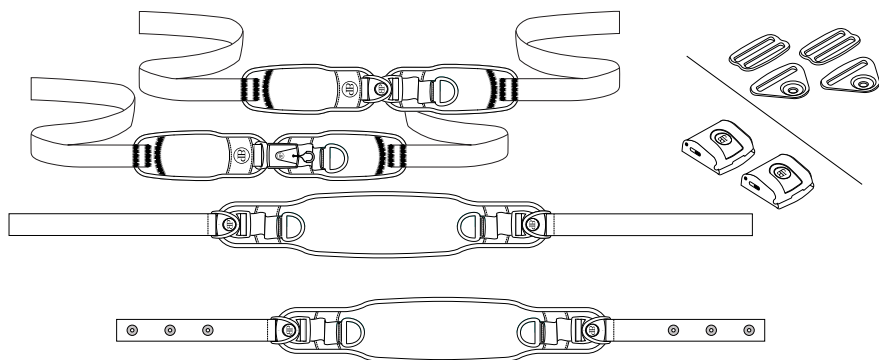
1. 本ベルトは、胸部に常に密着するように装着する必要があります。
 - 締め付けすぎると呼吸が制限され、胸部への圧力が上昇する可能性があります。
 - 緩すぎると使用者がずり落ち、絞扼のリスクが生じる可能性があります。
 - 本製品を誤って取り外すと、使用者が前方に傾斜したり、滑落や車椅子からの転落を招いたりするおそれがあります。
 - 使用者が自力で着脱不可能な場合、滑落時や緊急時に拘束されたままになってしまうことで危険が発生します。
2. 使用者の身体能力または認知能力の関係で本ベルトを安全に操作することが可能な場合は、常に介護者の付き添いの元で使用する必要があります。すべての介護者に、本製品の正しい締め方および取り外し方を周知してください。
3. 本製品によって使用者の座り方が変化する場合があります。使用にあたっては、本製品が接触する部位だけでなく全身の定期的な圧力軽減操作と、皮膚の状態のチェックを継続して行ってください。皮膚に発赤や刺激症状が認められた場合は、使用を中止し、医師またはシーティングの専門医にご相談ください。対応が不十分な場合、褥瘡などの深刻な症状が生じる可能性があります。



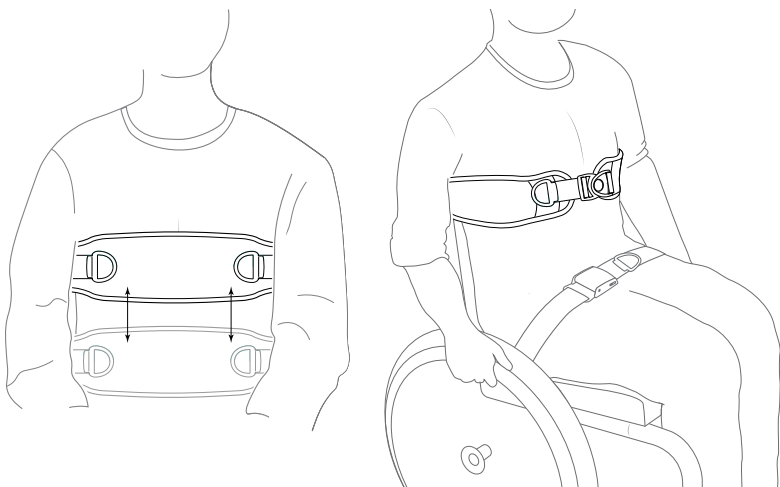
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

同梱品

Cinch-mount™またはFlat-mount™エンドフィッティングまたはグロメットストラップ付き一
体型Monoflex胸部サポートベルト。または、Duralatch™バックル、またはCinch-mountまたは
Flat-mountエンドフィッティングを備えた回転バックル付きツーピースMonoflex胸部サポート
ベルト。



取り付け

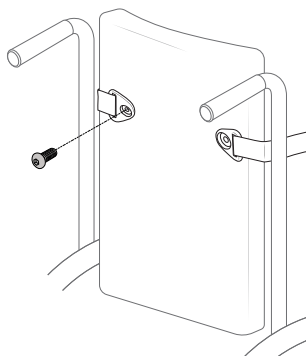


1. 使用者を車椅子に座らせ、骨盤サポートベルトで正しい姿勢を確立します。
2. 臨床目標に基づいて、目的とする胸部ベルトの位置を決定します。より身体の可動性を確保するには、腹部までベルトを下げて装着します。可動性を狭めるには、胸部の高めの位置でベルトを固定します。取り付け位置を決定する際は、他の機器との干渉の有無を確認してください。
3. 身体にぴったりと固定されるまでベルトを締めます

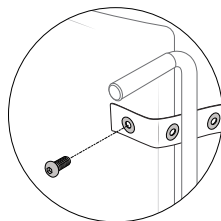
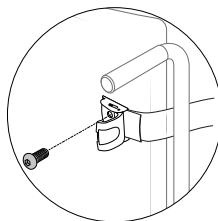
調整方法

正しく調整されて締められたベルトは、使用者に密着し、たるみを排除することで使用者を安全に固定します。ブルストラップは、衣類の着脱などの日常的な調整作業用に使用してください。良好なフィットを得るためにベルトの長さをさらに調節する必要がある場合、またはメンテナンスのためにベルトを取り外す必要がある場合は、ベルトのエンドフィッティングを使用して行うことができます。

直接取り付けオプション



取り付けストラップは、しっかりした背面に直接取り付けることができます。6mm (1/4インチ) のフラットヘッドまたはボタンヘッドのねじを使用して、椅子のフレームまたはしっかりした背面に取り付けます。取り付けねじの引張強度は90kg (200ポンド) 以上でなければなりません。(同梱品には含まれていません。)

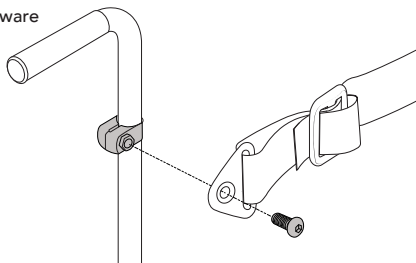


その他の取り付けオプション

Bodypointベルト取り付け金具を使用して、6mmネジで取り付けストラップを設置することができます。HW320バンドクランプ。その他のタイプについては、Bodypointのサイトを参照してください。



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



安全性チェック

車椅子に正しく座らせたら、使用者を前かがみにしたり、左右に動いてもらったりしてフィットをチェックします。以下を確認してください。

1. バックルと調整ストラップが通常通り作動するか。
2. 快適性 - 摩擦がある場合は、ストラップの位置を変える。
3. 位置 - 高すぎる、または低すぎる場合は、取り付け位置を調整する
4. 他の機器との干渉 - 必要に応じてストラップの位置を変え、アームレスト、アクセサリパッド、栄養チューブを清掃する。

使用者の安全を確保するため、本製品を定期的にチェックし、正常に機能しているか、損耗の兆候はないかどうかを確認する必要があります。本製品が正常に機能しない場合や、バックル、取り付け位置、ストラップ、縫い目に著しい損耗が見られる場合は、本製品の使用を中止し、サプライヤーに連絡してBodypoint®による正規の修理または交換を依頼してください。いかなる状況でも、本製品に対して非正規の改造または修理を行うことは認められません。健康と安全のために必ず守ってください。

メンテナンス、事故、廃棄

    清掃：洗濯機使用可、温水、60°C (140°F)。漂白剤不可。自然乾燥。アイロン不可。

廃棄処分：本製品は耐用期間を終えた後、特別な注意事項なしで安全に廃棄することのできる素材で作られています。

重大な事故：本製品の使用に関連して重大な事故が発生した場合は、製造元（Bodypoint）および地元の所轄官庁に通報する必要があります。

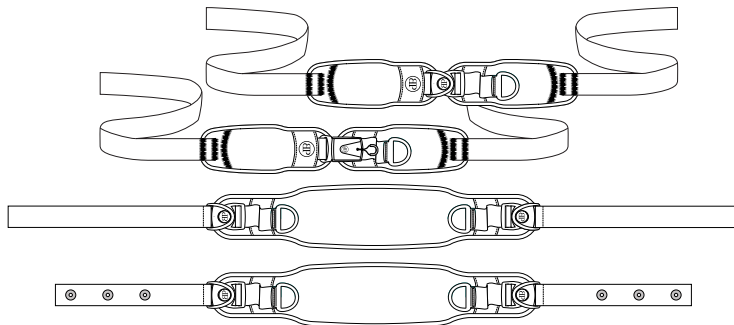
保証：本製品には、本来の消費者による通常の使用中に発生した、製造上の欠陥および素材の欠陥に起因する不具合を対象とする期間限定保証が付属しています。保証請求に際しては、サプライヤーまたはBodypoint®にご連絡ください。Bodypoint製品の詳しい情報、および米国外の代理店の一覧は、www.bodypoint.comをご覧ください。



Monoflex™

一件式或两件式胸部支撑带

货号：SH120、SH122、SH123 和 CM265



安装和使用说明

本说明提供了有关所有 Bodypoint Monoflex 胸部支撑带安全使用和维护的重要信息。请向用户或其护理人员提供本说明，并对其进行检查，以确保他们理解说明。

预期用途：

用于提高坐姿稳定性、保持或纠正姿势，并保持轮椅、固定式定位椅或马桶椅安全坐姿的胸部支撑带。

装置描述：

胸部支撑带。此装置可由经过培训的医疗专业人员独立用于支撑和定位。

禁忌：

本产品不能用作转运安全装置、个人约束装置，或用于可能导致伤害的任何其他用途。滥用本产品是未经授权且不安全的行为。

警告：

1. 这款束带必须始终妥帖固定于胸部。
 - 如果太紧，可能会限制呼吸，增加胸部承压。
 - 如果太松，用户可能会滑脱，并可能产生勒颈窒息风险。
 - 本产品的意外松开可能使用户从轮椅上前倾、滑脱或跌倒。
 - 无法自行松开的用户如果在紧急情况下滑脱或受困于座椅，则可能面临危险。
2. 如果用户的身体或认知能力妨碍其安全操作此束带，则护理人员在使用期间必须始终在场。确保所有护理人员都知道如何正确拉紧和松开产品。
3. 本产品可能会改变患者的坐姿。用户必须继续定期进行压力缓解活动和皮肤完整性检查，不仅限于该产品接触的部位，还有其他区域。如果皮肤发红或刺激加重，请停止使用并咨询您的医生或医疗座椅专家。否则可能导致严重损伤，如压疮。



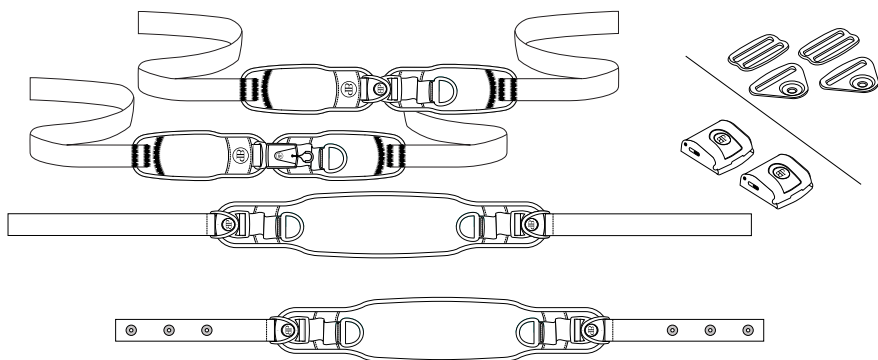
MD 医疗装置



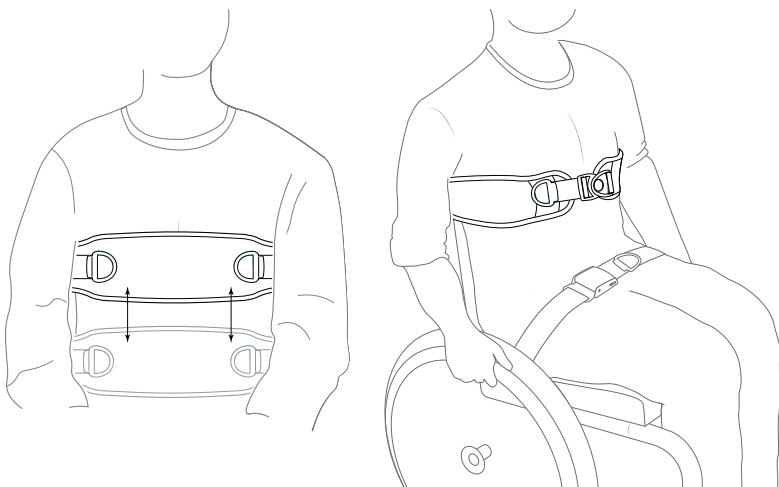
Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

包装内容

一件式 Monoflex 胸部支撑带，配备 Cinch-mount™ 或 Flat-mount™ 端接头或索环绑带。或两件式胸部支撑带，配备 Duralatch™ 搭扣或旋转搭扣，以及 Cinch-mount 或 Flat-mount 端接头。



安装

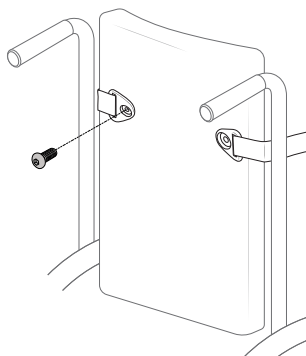


1. 让用户坐在轮椅上，并使用骨盆支撑定位带确定正确的姿势。
2. 根据临床目标，确定胸部支撑带的理想位置。将胸部支撑带置于腹部靠下位置，以增加活动自由度——将胸部支撑带置于胸部靠上位置，以增加躯干控制。选择位置时，请考虑对其他装置的影响。
3. 拉紧束带，直到其妥帖固定

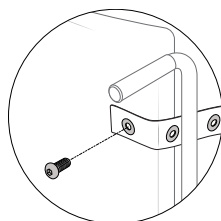
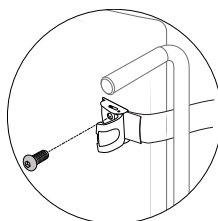
调整

当束带正确调整和拉紧后，应妥帖固定，不留任何空余，以便牢牢固定用户。使用拉带进行日常调整，例如适应衣物的变化。如果需要额外调整长度以实现良好贴合，或需要拆下束带进行清洁，可以使用绑带末端进行操作。

直接固定选项



固定绑带可直接连接至实心椅背表面。使用6mm(1/4")平头或圆头螺钉安装到椅架或实心椅背上。固定螺钉的最小拔出强度必须为 90kg (200 磅)。(不包括在套件中。)

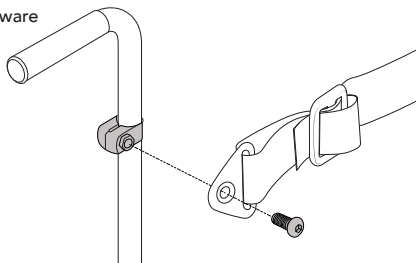


其他固定选项

可以使用任何类型的 Bodypoint 束带固定五金件和 6mm 螺钉连接固定绑带。图示为 HW320 管架卡箍，有关其他类型，请参见 Bodypoint 网站：



<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



安全检查

当在轮椅上正确定位后，让用户向前倾斜和左右倾斜，以检查是否紧贴。检查：

1. 搭扣和调节绑带是否正常工作。
2. 舒适性 - 如果发生摩擦，请调整绑带位置。
3. 位置 - 如果过高或过低，请调整固定位置
4. 妨碍其他器械 - 请根据需要调整绑带位置，避开扶手、配件垫或饲管。

为确保用户安全，必须定期检查本产品的功能和磨损迹象。如果产品不能正常工作，或者搭扣、固定点、绑带或缝线有明显磨损，请停止使用，并联系供应商，由Bodypoint®合格人员进行维修或更换。在任何情况下，本产品都不得由不合格人员更改或维修——这关乎健康和安全！

维护、事故和处置

    清洁：机洗，热水，60°C (140°F)。请勿漂白。晾干。请勿熨烫。

废弃/处置：产品由可安全处置的材料制成，在使用寿命结束时无需采取特殊预防措施。

严重事件：如果发生与使用本产品相关的严重事件，应向制造商 (Bodypoint) 和当地主管部门报告。

保修：本产品对原消费者正常使用时产生的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。请联系您的供应商或 Bodypoint® 提出保修主张。有关 Bodypoint 产品的更多信息，以及美国境外的经销商名单，请访问 www.bodypoint.com

